

閒情

一周

TREND weekly

加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: www.trendweekly.com

FREE DISTRIBUTION Every Thursday

2019 / 11 / 21

VOL. 18. 47



CASINO

24小時撲克耍樂

403-514-0900

421 - 12th Ave S.E. Calgary
www.cowboyscasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am

ELITE 55 CLUB

DAYTIME LOYALTY PROGRAM

for Seniors over the age of 55

請即光臨加入 ELITE 55日間優惠卡會員 會員可享有



Zen 8 Grill 八五折優惠 Centre Bar 九折優惠
每月不同會員慶典或有關比賽
六次到訪後可獲特別禮物



牌九、百家樂、撲克耍樂 應有盡有

免佣百家樂並提供甩牌耍樂
350多部角子機、32張賭檯
多個食肆及酒吧大量地下暖氣停車位
尊貴高投注額貴賓廳提供最稱心服務

詳情及查詢請與華語服務專員 Sandy 聯絡

   @cowboyscasino

COWBOYSCASINO.CA

ALL - WHEEL DRIVE. ALL - TIME OFFERS.



LEXUS OF ROYAL OAK

購買全新凌志汽車可獲高達\$3,500回贈 (優惠至十二月二日止)



F SPORT Series 1 Shown

Executive Package Shown

Executive Package Shown

F SPORT Series 2 Shown

(展示圖片僅供參考)

2020 NX 300 <small>AWD ALL-WHEEL DRIVE</small>		2020 RX 350 <small>AWD ALL-WHEEL DRIVE</small>		2020 RX 350 L <small>AWD ALL-WHEEL DRIVE</small>		2020 IS 300 <small>AWD ALL-WHEEL DRIVE</small>	
租賃利率 APR	每兩星期租賃供款由	租賃利率 APR	每兩星期租賃供款由	租賃利率 APR	每兩星期租賃供款由	租賃利率 APR	每兩星期租賃供款由
1.9%*	\$188*	2.9%*	\$268*	2.9%*	\$288*	1.9%*	\$208*
40個月分期	首期\$5,200*	40個月分期	首期\$6,799*	40個月分期	首期\$6,600*	40個月分期	首期\$5,674*
獎賞優惠高達		獎賞優惠高達		獎賞優惠高達		獎賞優惠高達	
\$3,500[^]		\$2,000[^]		\$2,000[^]		\$2,000[^]	
供款已包括 \$1,500* 獎賞優惠		供款已包括 \$2,000* 獎賞優惠		供款已包括 \$2,000* 獎賞優惠		供款已包括 \$2,000* 獎賞優惠	

請即上網尋找閣下心儀的凌志汽車！ LEXUSOFROYALOAK.COM

我們的售價與服務，定能令您喜出望外！

					
周先生 Mike Chow 銷售經理 精通國、粵、英語 403-397-8978	林先生 Stewart Lum 產品顧問/電子商務 精通粵、英語 403-804-6828	李先生 Zihao Li 產品顧問 精通國語、英語 403-926-9938	李先生 Ricky Li 產品顧問 精通國語、英語 403-966-1173	韋先生 Wayne Chak 產品顧問 精通國、粵、英語 780-994-9902	何小姐 Candice He 信貸經理 精通國、粵、英語 403-656-9683

LEXUS OF ROYAL OAK

**7677 - 112 Avenue NW,
Calgary, AB T3R 1R8**

Tel: 403.296.9600



*Delivery Credits are available on retail purchase/lease of select new 2019/2020 Lexus vehicles from a Canadian Lexus Dealer and will be applied after taxes have been charged on the full amount of the negotiated price. Vehicle must be purchased/leased, registered and delivered by December 2nd, 2019. *Lease offers provided through Lexus Financial Services, on approved credit. *Representative lease example based on a 2020 IS 300 AWD sfx 'A' on a 40 month term at an annual rate of 1.9% and Complete Lexus Price of \$48,026. Bi-weekly lease payment is \$208 with \$5,674 down payment or equivalent trade in, \$0 security deposit and first bi-weekly lease payment due at lease inception. Total of 86 bi-weekly lease payments required during the lease term. Total lease obligation is \$23,701. *Representative lease example based on a 2020 NX 300 sfx 'A' on a 40 month term at an annual rate of 1.9% and Complete Lexus Price of \$48,426. Bi-weekly lease payment is \$188 with \$5,200 down payment or equivalent trade in, \$0 security deposit and first bi-weekly lease payment due at lease inception. Total of 86 bi-weekly lease payments required during the lease term. Total lease obligation is \$21,495. *Representative lease example based on a 2020 RX 350 sfx 'P' on a 40 month term at an annual rate of 2.9% and Complete Lexus Price of \$60,326. Bi-weekly lease payment is \$268 with \$6,799 down payment or equivalent trade in, \$0 security deposit and first bi-weekly lease payment due at lease inception. Total of 86 bi-weekly lease payments required during the lease term. Total lease obligation is \$30,026. *Representative lease example based on a 2020 RX 350 L sfx 'P' on a 40 month term at an annual rate of 2.9% and Complete Lexus Price of \$63,326. Bi-weekly lease payment is \$288 with \$6,600 down payment or equivalent trade in, \$0 security deposit and first bi-weekly lease payment due at lease inception. Total of 86 bi-weekly lease payments required during the lease term. Total lease obligation is \$31,536. 48,000 kilometre allowance; charge of \$0.20/km for excess kilometres. Complete Lexus Price include freight and PDI (\$2,075), Dealer fees (\$1,309), block heater (\$264), air conditioning charge (\$100), tire charge (\$20), AMVIC fee (\$6.30), and Filters (up to \$1.90). License, insurance, registration (if applicable), and taxes are extra. Lexus Dealers are free to set their own prices. Limited time offers only apply to retail customers at participating Lexus Dealers. Dealer order/trade may be required (but may not be available in certain circumstances). Offers are subject to change or cancellation without notice. Offers are effective beginning November 1st and expire on December 2nd unless extended or revised. See your Lexus Dealer for complete details.



Open 7 days a week
SUN - MON 11AM - 9PM

825.710.8881

#520 5149 Country Hills Blvd NW,
Calgary, AB T3A 5K8
www.saigonrex.ca

1周年大酬賓
每天不同午市優惠
再送大獎 益食家

Vietnamese
Vermicelli +1 Salad Rolls+1 Pop / Tea
越南檬+1海卷+汽水/茶



MON 星期一
Item No. #36, #37, #41
\$12⁵⁰

Daily **LUNCH SPECIAL**

*Dine in only 每日午市優惠 祇限堂食
逢星期二 (3-9pm) 會英優惠日
所有食品9折優惠 10% off

Vietnamese
Noodle Soup +1 Salad Rolls
+1 Pop/Tea
湯粉+1海卷+汽水/茶



TUE 星期二
Item No. #17-23
\$10⁵⁰

Lobster Day
龍蝦特價日

WED 星期三
Item No. #11, #12
\$18⁰⁰

Vietnamese
Sub +1 Pop / Tea
越南三文治

THU 星期四
\$8⁰⁰

Not available on holiday
不適用於節假日

Stir-Fried
with Rice +1 Pop / Tea
小炒特價日
連飯+1海卷+汽水/茶

FRI 星期五
\$12⁵⁰

1 YEAR ANNIVERSARY
SPECIAL EVENT
一周年大獎
獎品豐富

Win PRIZE
LAS VEGAS
2 Tickets
*Maximum value \$1000 CAD
WELCOME TO Fabulous LAS VEGAS
拉斯維加斯機票兩張

ANYWHERE in the WORLD
*Winner can buy flight tickets anywhere in the world.
*Maximum value \$1000 CAD
自選目的地機票兩張 機票價值高達 \$1,000

- 2x2 NHL Hockey Tickets
- 4 x Superstore® \$100 Gift Card
- 5 x Saigon REX \$50 Gift Card

Every visit (Lunch or Dinner) Get 1 Event Ticket
DRAW DATES: MAR 1st 2020 on Website and Facebook

凡惠顧午市或晚市 皆可獲抽獎券一張
抽獎日期 2020年3月1日
得獎名單將在網站及面書公佈



美味濱海
Wrap & Roll

NEW

Come to Wrap & Roll !

- GRILLED SHRIMP PASTE 香燒蝦條
BÁNH HỜI CHÀO TÔM
- GRILLED MINCED BEEF LA LOP 香葉牛肉卷
BÁNH HỜI BÒ LÁ LỐT
- GRILLED PORK MEATBALL 香燒肉丸條
BÁNH HỜI NEM NƯỚNG
- GRILLED COMBO PLATTER 香燒雜錦併盤
BÁNH HỜI CHÀO TÔM, NEM, BÒ LÁ LỐT
- KOREAN PLATTER 韓式併盤
BÁNH HỜI HEO NƯỚNG HÀN QUỐC
- TRADITIONAL PLATTER 原味雜錦併盤
BÁNH HỜI GIA TRUYỀN CUTY QUÁN
- BAKED TERIYAKI SALMON 香焗日式
BÁNH HỜI CÁ NƯỚNG 照燒三文魚

Cuty

ASIAN STREET FOOD

3168 Sunridge Blvd NE
Calgary, Alberta
Tel. 403.769.9401



505, 5005 Dalhousie Dr. NW
Calgary, Alberta
OPENING SOON

HAPPY CAN BOTTLE DEPOT
OPEN 7 DAYS A WEEK 七天營業



星期一至六：9:00am - 5:30pm / 星期日及假期：10:00am - 4:00pm #12-700 33 ST NE Calgary / Tel: 403 - 272 - 6567

飲品樽罐回收

既可使垃圾減量，減少污染，保護自然環境
更可令資源永續利用及有即時經濟效益



MEDICOMFORT HEALTH DEPOT

(北面店, 近 Deerfoot Highway)

亞省長者政府 **福利**

所有**65**歲以上的長者，無需自付，均能獲得以下產品 (些許條件限制)

★ 只需攜帶醫療卡 ★ 免費幫助申請



DR-HO'S

HOMEDICS



員工保險 **福利**

- ★ 訂製矯形鞋墊
- ★ 壓力襪

DeerFoot Highway(N)



34 Ave NE

32 Ave NE

12 ST. NE

營業時間

星期一至五 : 10am - 6pm
 星期六 : 10am - 5pm
 星期日 : 12pm - 5pm

地址 : #10-1216 34 Ave NE Calgary T2E 6L9

電話 : 403-984-0418

電郵 : info@medicomfort.ca

龍門酒家

每周六天營業
(逢星期二休息)

DRAGON GATE RESTAURANT
4408 - 17th Ave. SE Calgary 電話: 403-272-8701

星期一至五: 11am-2:30pm / 4pm-11pm
星期六/日: 11am-11pm

歡迎預訂全年喜筵壽宴、社團聚會派對

店內推出多款特價潮粵小菜

名廚加盟 全新廚政

美味正宗

北京片皮鴨

三食 · 片皮 · 骨湯 · 炒飯或粗炒

祇售
\$35⁰⁰



圖片僅供參考

午餐特價
粥粉麵飯 **\$7⁹⁹**起

* 晚市堂食供應 不設限制 * 店後有大量免費停車位



牛頭越南湯粉

#110 - 4909 17 Ave. SE Calgary
Tel: 403-272-5160 (小西貢商場內)

營業時間
星期日至四
10AM~8PM
星期五及六
10AM~9PM

正宗越南湯粉、地道美食

每日精心熬製16小時牛骨靚湯、馳名沙爹湯、精選越南咖啡



越南春卷



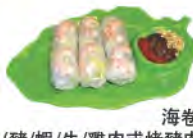
雞/豬/牛肉或
無數質米紙春卷



烤肉春卷棒



沙爹牛肋骨湯粉



海卷
(豬/蝦/牛/雞肉或烤豬肉)



牛尾湯粉



香脆越南三文治



越南咖啡



珍珠奶茶

森記 一點心

Sum Kee
One Dim Sum



件件手工鮮製

款款匠心獨運



1601A Centre Street NW Calgary
(新亞洲廣場15大道停車場入口側)

403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品

東來順
潮州客家美食

Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

休假啟事

本店謹定於十一月十二日至廿六日休假，十一月廿七日（星期三）起恢復營業，不便之處，敬希見諒！

聖誕及新年特別營業時間



12月24日（平安夜）及
12月31日（除夕）適逢
星期二，本店為方便食客
歡度假期，特別加開提供服務。



每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間
星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am



VAN SON VIETNAMESE CUISINE

308 - 16Ave. NW Calgary, AB T2M 0H6

business hours
Sun-Thus 11am - 9 pm 403 - 276 - 9990
Fri-Sat 11am - 10pm 403 - 452 - 6133



CHESTERMERE 分店現已營業
307 - 100 Marina Dr., Chestermere Tel: 403-248-8311



午市特價套餐 Lunch Combo Special

- 包括 Include:
- ※ 蝦海卷壹條 Shrimp Salad Roll
 - ※ 每天不同精選檬粉(價值\$11.95)
Chef's Choice Rice Vermicelli(Value\$10.50)
 - ※ 汽水壹罐 Soft Drink
- 只限星期一至五11AM-3PM供應 Monday to Friday Only (假期除外)



\$12.50 +GST

PHỞ Chú Thế

Gia Truyền Đặc Biệt

Traditional Vietnamese Beef Noodle Soup
特別家傳牛肉粉

營業時間
星期一至六 10am - 9pm
星期日 10am - 9pm

4633 - Macleod Trail SW Calgary
Tel: 403.457.3455



源自澳洲
馳名北美

家傳秘方烹製湯底 保證回味無窮

各式越南美食、特飲應有盡有



各式碎米飯

牛肉湯粉

烤肉春卷卷

越南春卷

順化羹

越南海卷



Ho Won Restaurant

地址：115 - 2 Ave. SE, 2nd Floor
 電話：(403)266-2234 (403)263-8113
 營業時間
 午市：星期一至五：早上十一時至下午二時
 星期六／日：早上十時至下午二時
 晚市：每日下午五時至晚上十時
 網址：www.howon.ca

紅燒



原隻南美鮮鮑

四頭 \$18.95 / 隻
 五頭 \$15.95 / 隻
 八頭 \$10.95 / 隻

好運大酒家
 天天茶市 精美點心 \$3.50 起
 午市特價 炒粉麵飯 \$10.50 起
 (堂食外賣 無任歡迎)

晚市推介

北京片皮鴨五食 \$69.95
 蒜蓉蒸對蝦 (10隻) \$13.95
 川芎白芷燉鰈魚頭 \$32.95
 (請於一天前預訂)
 清蒸老虎斑 \$22.95
 清蒸游水龍躉 \$20.95
 豉汁蒸鱸魚 \$20.95
游水龍躉四食 \$69.95
 (湯、芥蘭炒球、枝竹炆頭腩、清蒸)

海鮮美食推介

薑蔥焗鮑魚
 椒鹽鮑魚
 金蒜鮑魚
 清蒸鮑魚
 梅菜蒸鮑魚
 椒鹽阿拉斯加鱸魚
 煎封阿拉斯加鱸魚
 黑豆蒜子炆塘虱魚

每款
\$16.95

游水龍躉全宴

糖絲枝金甜清魚油椒川
 水苗竹華酸蒸柳泡鹽芎
 或苗竹華酸蒸柳泡鹽芎
 鮮白炊玉咕魚扒龍龍躉皮
 果飯魚樹魚尾尾苗球皮
\$278 (足12位用)

龍躉北京鴨宴

菠蘿鴨粒炒飯
 香麻咕嚕魚球
 醬爆腰果鴨丁
 枝竹炆龍躉頭腩
 清蒸龍躉
 椒鹽龍躉
 鴨柳扒苗皇
 龍躉魚肚羹
 北京鴨 (片皮)
\$138 (足10位用, 祇限星期一至四晚市堂食)



同興樓 京菜館

PEKING GARDEN RESTAURANT

地址：416 - 4625 Varsity Drive N.W. Calgary

營業時間

Monday - Friday
11:30 AM - 2:00 PM
4:30 PM - 10:00 PM
Saturday, Sunday, Holiday
11:00 AM - 2:00 PM
4:30 PM - 10:00 PM

電話：403-286-0488

精美北方小點，天天供應

星期一至星期五 11:30AM~2:00PM

星期六/日及10月14日(周一)長周末假期 11:00AM~2:00PM

南瓜豆沙餅、鹹/甜豆漿、油條、燻飯、生煎包
素餃、上海炒年糕、菜肉煎雲吞、小籠包、片皮雞(跟粥)
生滾鮑魚雞粥、韭菜肉絲炒粉皮、冷/熱燉鮮奶...

逢星期六/日及假期惠顧午市北方小點及晚飯奉送秘製香滑豆腐花 (送完即止)

廚師推介

素鵝 蔥油淋雞
枝竹羊腩煲
清湯牛白腩

晚市全新推出超值孖寶套餐

(以下孖寶奉送絲苗白飯及糖水)

黑椒牛柳粒+鮮茄上湯菠菜	\$30.99	脆炸魚柳+秘製鹽焗雞	\$33.99
乾爆辣子雞煲+乾煸四季豆	\$31.99	X.O醬龍鳳球+豆腐斑腩煲	\$34.99
香茅蘆筍蝦+梅菜扣肉	\$32.99	清湯牛白腩+煎封龍脷	\$36.99

孖寶另加 \$9.99 可任選以下一款精美小菜

清炒時菜、菠蘿雞粒炒飯、魚香茄子、椒鹽豬扒、咕嚕肉、蒜蓉四季豆

旺舖出租

可即營業按摩店

位於東南十七大道，1050呎，車水馬龍，泊車方便。現有五房，三套房連蒸氣室，更可加設美容、美甲等服務，設備齊全，免頂手費，隨時交吉開業，絕對超值租金。

市中心龍成商場地舖

繁忙商場主層，650呎，方正實用，向街窗戶特多，吸引人流，方便推廣，租金特平，隨時交吉。

有意請致電

403-630-3326 (Martin) 或 403-828-3693 (Lisa) 洽

餐館出讓

愛城華埠、全新裝修

有齊所有營運工具

即日可營業 ◆ 租 售 均 可



免頂手費

有意請致電黃先生洽詢

780-893-8672



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受保費及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務



TRY OUT THE BEST KIMCHI
DELICIOUS KOREAN HEALTHY FOOD
BEST KOREAN FERMENTED FOOD
100% ALL NATURAL FOOD
NON-SPICY KIMCHI AVAILABLE
MADE FRESH IN CALGARY
NO MSG NO PRESERVATIVES NO ARTIFICIAL SPICES

ORDER NOW : ☎ 587-889-9725
✉ jamie@jamieskitchen.ca
TALK jamiemcc

www.jamieskitchen.ca



Pho Huong Viet
Vietnamese Noodle House

營業時間
星期二至日
11am-9pm
逢星期一休息

3855 17 AVE S.W. 403-686-3799
#145, 1829 Ranchlands Blvd N.W. 403-239-3388

**正宗越南湯粉
及 特色美食**



PHO Mai Thy
正宗家鄉越南美食 Vietnamese Restaurant
6219 - Centre Street, NW Calgary Tel: 403-454-8919
營業時間 · Mon : 11am-4:30pm · Tue-Thu : 11am-9pm ·
Fri-Sat : 11am-10pm · Sun/Holiday : 11am-8pm

本店湯粉採用鮮製粉奉客

各式越南湯粉

越式酸湯 連 香辣蝦煲

越式豬扒飯 招牌濱海

午市特惠 每日不同精選燻粉
DAILY LUNCH CHEF SPECIAL VERMICELLI WITH FREE SALAD ROLL & CAN OF POP

送 海卷壹條
送 汽水壹罐

特價 \$9.45

祇限星期一至五供應 (假期除外) Available Monday to Friday except Holidays

全新 特惠午市點心

祇限堂食 每款特惠點心 須連同一款正價點心同時享用

每款
\$3.95
 起

招牌奶黃包



香煎蘿蔔糕



美味孖寶套餐

超值必食推介 全日供應



**游水
 大肉蟹**

自選食法
 送脆麵底



**貴妃雞
 或蒜香雞**
 半隻

\$37.99

晚市5時後 送 例湯 & 自助甜品吧 以上套餐及特價須連同一款正價小菜及不可與其他優惠同時使用

自助任食火鍋

增添

任食脆肉鯪



全天候供應每日下午5時起

以上圖片僅供參考

大統華 T&T 有大統華, 真好!

11/22 - 11/28
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

Quantities and selections are limited for all of the above items. 所有商品數量有限, 售完即止。

驚爆 超低價 Big Sale

Green Grapes (Seedless)
青葡萄 (無籽)
5 11/21-11/25 DAYS 天



1.99 /lb磅

Blue Sapphire Blueberries
藍寶石藍莓
9oz
5 11/21-11/25 DAYS 天



5.88 /8a盒

Honey Pomelo
蜜柚
5 11/21-11/25 DAYS 天



2/300

Wingtip Canada Chicken (Fresh)
永達加美雞 (新鮮)
3 11/23-11/25 DAYS 天



3.38 /lb磅

Pork Belly (Fresh, Bone-In)
五花腩 (新鮮, 連骨)
4 11/22-11/25 DAYS 天



3.88 /lb磅

Fish Tofu (Previously Frozen)
魚豆腐 (冰鮮)
4 11/22-11/25 DAYS 天



3.69 /lb磅

Ecuador White Shrimps (Previously Frozen, Head-On, 50/60)
南美白蝦 (冰鮮, 有頭, 50/60)
4 11/22-11/25 DAYS 天



5.99 /lb磅

Charmin Ultra Soft Bathroom Tissue
沙敏特柔廁紙
12DR
8 11/21-11/28 DAYS 天



9.99 /6a包

Kanji To Sanuki-Style Udon
讚岐日式冷凍烏冬
1.15kg
8 11/21-11/28 DAYS 天



2/4.98

Chinese Fuyu Persimmon
中國富有柿
4 11/22-11/25 DAYS 天



1.29 /lb磅

Akizuki Pears
秋月梨
4 11/22-11/25 DAYS 天



1.49 /lb磅

Red Samba Papaya
紅肉 Samba木瓜
4 11/22-11/25 DAYS 天



2.77 /lb磅

Long Bean
長腳豆
4 11/22-11/25 DAYS 天



2.68 /lb磅

Shanghai Bok Choy
上海白菜
4 11/22-11/25 DAYS 天



1.38 /lb磅

Chicken Legs (Fresh, Back Attached)
連背雞腿 (新鮮)
4 11/22-11/25 DAYS 天



1.98 /lb磅

Pork Shank (Fresh)
豬腿 (新鮮)
4 11/22-11/25 DAYS 天



2.98 /lb磅

RWA Pork Butt (Fresh, Boneless)
全自然叉燒肉 (新鮮, 無骨)
4 11/22-11/25 DAYS 天



4.48 /lb磅

Beef Heel Muscle (Fresh)
嫩牛花腱 (新鮮)
4 11/22-11/25 DAYS 天



5.98 /lb磅

Japanese Sweet Potato
日本甜薯
4 11/22-11/25 DAYS 天



1.68 /lb磅

Dungeness Crab (Live)
螃蟹 (游水)
4 11/22-11/25 DAYS 天



7.99 /lb磅

Black Cod (Fresh, Whole)
黑魚 (新鮮, 原條)
4 11/22-11/25 DAYS 天



10.99 /lb磅

Spicy Shrimp Pasta (Frozen)
麻辣蝦餅 (急凍)
4 11/22-11/25 DAYS 天



3.99 /ea包

AA1 Philippine Milk Fish (Frozen)
AA1 菲律賓虱目魚 (急凍)
4 11/22-11/25 DAYS 天



4.99 /lb磅

Green Tiger Shrimps (IQF, Headless, 6/6)
青虎蝦 (單凍, 去頭, 6/6)
4 11/22-11/25 DAYS 天



3.89 /ea包

Full Harvest Round Grain Rice (Non-GMO)
大豐收圓米 (非轉基因)
40 LBS
25.68 /ea袋

Sam Yang Spicy Chicken Instant Noodles
三養辣雞肉即食麵
130g, 140gX5
5.68 /ea包

Ivory Glutinous Rice Flour
象牙糯米粉
400g
88¢ /ea包

Great Wall Pork and Ham
長城火腿午餐肉
340g
3.38 /ea罐

Lee Kum Kee Seasoning Sauce
李錦記調味醬料
282ml-368g
3.98 /ea瓶

Calgary Store (9AM - 9:30PM)
Calgary (403 569 8888)

Harvest Hills Store (9AM - 9:30PM)
Calgary (403 237 6608)

West Edmonton Mall Store (9AM - 9:30PM) Sun 9AM - 9PM
Edmonton (780 483 6638)

Northtown Edmonton Store (9AM - 9PM)
Edmonton (780 409 8686)

South Edmonton Store (9AM - 9:30PM)
Edmonton (780 757 4628)

大統華 T&T 有大統華,真好!

11/22 - 11/28

Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

Pre-order Period 銷售日期 11/22/2019 - 1/1/2020



Meigino Assorted Cookies (5 Selections)
冬季酥餅禮盒 (5款)
256g/941.8g

11.99-34.99 /ea盒

Road Hokkaido White Cheese/Melon Cake
北海道無久雪奶/蜜瓜蛋糕
1.2kg

8.99 /ea盒

Royal Family Bubble Milk Tea Flavor Cake
皇家珍珠奶茶蛋糕禮盒
600g

13.98 /ea盒

MP Popcorn (3 Selections)
蜜珠爆米花 (3款)
14.0g

3/9.99

Ichiyama Chocolate Cookie/White Chocolate Biscuit (3 Selections)
白色戀人巧克力/札幌糖餅 (3款)
24pcs/270g

34.98/36.98 /ea盒

Nestle Mini KitKat (3 Selections)
日本雀巢基巧 (3款)
130.0g/148.0g

2/9.99

Marusan Hokkaido Cheese Cake
北海道芝士夾心蛋糕
340g

14.99 /ea盒

TKN Big Roll Grilled Seaweed (Value Pack, Original/Spicy)
捲筒紫菜卷 (原味/辣)
48g

2/5.99

Matsuzawa Matcha Chiffon Cake
抹茶流心戚風蛋糕
250g

17.99 /ea盒

Marusan Cherry/Matcha Kuzumochi Dessert
日本丸三櫻花粉圓/抹茶團圓
240g

8.99 /ea盒

Matsuzawa Milk Raisin Sandwich Biscuit
北海道新舊蛋捲
182g

19.99 /ea盒

Shoel Tokyo Banana Cake Gift Box
東京香蕉蛋糕禮盒
330g

17.99 /ea盒

Fragrance Salted Egg Fish Skin (Original/Mala)
清香鹹蛋魚皮 (原味/麻辣)
70g

2/9.99

Selecta Ice Cream (6 Selections)
Selecta 雪糕 (6款)
1.5L

8.98 /ea盒

Burnbrae Farms Omega3 Brown Eggs Gift Box (Large)
奧美加3蛋禮盒 (大)
30pcs

12.98 /ea盒

LSQIE Plain Baked Yogurt
原味煉乳餅
95ml

5.38 /ea瓶

Sunshine Frozen Durian Pulp
方凍金枕榴蓮果肉
450g

2/21.98

Longevity Brand Condensed Milk
壽星公煉奶
300ml

2/5.88

San Pellegrino Sparkling Water
聖拍堅盧汽水
330ml X 6

2/8.58

Lotte Koala's March Biscuits
樂天熊仔餅
195g

2/8.58

Hang Heung Egg Roll
恆香蜂巢雞蛋卷
400g

8.18 /ea罐

Annabella Expert Hydrated/Haematococcus Pluvialis Facial Mask
Annabella 綠海藻補水/紅海藻修護面膜
10Pcs

15.38 /ea盒

Ballerini Non-Stick Wok
意大利不粘炒鍋
28cm/32cm

47.99/53.99 /ea個

Chi Mei Fluffy Green Onion Waffle
奇美天津多蔥抓餅
120g X 5

2/7.18

Synear Shrimp & Mushroom Shrimp & Scallop Dumpling
思念金牌蝦三鮮水餃/乾貝鮮蝦餃
360g

7.18 /ea包

Superior Fresh Tofu
頂好鮮豆腐
680g

1.98 /ea盒

Sunrise Soy Drink (Sweetened/Unsweetened)
日昇豆漿 (甜/淡)
3.95L

4.28 /ea箱

Watson Cooked Duck Blood Curds
華生火鍋鴨血
300g

2/7.48

Sakura Farms Chinese Style Pork Sausage
安康豬原條臘腸
250g

4.68 /ea包

新鮮烘焙 11/22 - 11/25

Fruit Tart 新鮮果塔 8pcs **4.29** /box盒

Egg Tart 酥皮蛋塔 6pcs **5.99** /box盒

Raisin Bread 提子方包 500g **2/5.69**

Tiramisu Chocolate Rolls 提拉米蘇巧克力卷 400g **5.99** /box盒

美食廚房 11/22 - 11/25 Except Calgary Store 卡加利分店除外

Roasted Pork 脆皮燒豬 **8.99** /半磅

Stewed Pork Balls (Large) 津白紅燒獅子頭 (大盒) **9.99** /box盒

Sakura Sushi Party Tray 櫻花壽司派對盤 600g **12.99** /tray盤

Smoked Chicken (Whole) 茶香燻雞 (全隻) **11.99** /ea隻

Cabbage & Pork Dumpling 手工白菜豬肉水餃 730g **2/14.99**

Steamed Buns 新鮮蒸包 6pcs **8.50** /pack包

Check our website 更多特價品, 請瀏覽: www.intsupermarket.com for More Specials

Customer Service Hotline 顧客查詢熱線: **1-866-868-5678**

Quantity or selection of items may be limited and may not be available in all stores.
凡在店內購買, 數量或選擇之貨品可能有限, 且可能並非所有分店均有現貨。
本廣告如有與實際不符, 以店內有現貨為準。
凡購買數量有限, 售完為止, 恕不另行通知。
大統華超市 謹啟

NOV 22 - 28
2019



LUCKY 好運超市

SUPERMARKET 周年誌慶大特價

30.99 each **2019年新造**

仙女牌泰國香米
Fairy Brand Thai Jasmine Rice 2019 36lb

9.49 each

惠豐牌即食碗粉
Vifon Instant Rice Noodle Bowl VN Style Pho or Chicken Flavour 12x70g

3.99 each

三小姐牌特級魚露
Triple Girls Fish Sauce 680mL

89¢ each

海燕牌清雞上湯
Ocean Swallow Chicken Broth w/ or w/o MSG 396g

99¢ each

秋菊牌椰子水連肉/椰果
Chaokoh Young Coconut Juice w/ Pulp or Jelly 520mL

1.58 /lb **4 Days Only Nov 22 - 25 只限四天**

台灣白菜 (墨西哥產)
Taiwan Bok Choy, Mex

2.48 each **4 Days Only Nov 22 - 25 只限四天**

美國網瓜
Cantaloupe, USA

98¢ /lb **4 Days Only Nov 22 - 25 只限四天**

美國特級聖芳蘋果
Fancy Ambrosia Apple, USA

1.98 /lb **4 Days Only Nov 22 - 25 只限四天**

加州特大無核黑提子
Extra Large Black Seedless Grapes, Calif

1.28 /lb **4 Days Only Nov 22 - 25 只限四天**

中國大肉薑
Jumbo Ginger Root, China

1.98 /lb **4 Days Only Nov 22 - 25 只限四天**

BC特大燈籠椒 (紅/橙/黃)
Extra Large Hot House Red, Orange, or Yellow Peppers, BC

78¢ /lb **4 Days Only Nov 22 - 25 只限四天**

韓國蘿蔔 (墨西哥產)
Korean Radish, Mex

2.88 each **4 Days Only Nov 22 - 25 只限四天**

加州椰菜花
Large Cello Cauliflower, Calif

1.58 /lb **4 Days Only Nov 22 - 25 只限四天**

加州大富有柿
No. 1 Large Fuyu Persimmons, Calif

1.98 each **4 Days Only Nov 22 - 25 只限四天**

美國西生菜
Large Iceberg Head Lettuce, USA

1.98 each **4 Days Only Nov 22 - 25 只限四天**

美國西芹
Large Celery Bunch, USA

1.68 /lb **4 Days Only Nov 22 - 25 只限四天**

墨西哥大芥菜
Big Gai Choy, Mex

1.18 each **幼**

三小姐牌沙河粉
Triple Girls Small 1mm Rice Stick 454g

1.59 each

Mother's Best 蠔油
Mother's Best Oyster Sauce 150mL

5.49 each

幸福牌芥花籽油
Lucky Canola Oil 3L

2.69 each

壽星公煉奶
Longevity Sweetened Condensed Milk 300mL

6.99 /lb **2 Days Only Nov 22 - 23 只限兩天**

游水鱒魚
Live Tilapia Fish (No Extra Service)

5.99 /lb **2 Days Only Nov 22 - 23 只限兩天**

生猛馬尼拉蜆
Live Manila Clem

3.99 /lb **4 Days Only Nov 22 - 25 只限四天** **震撼價 Super Hot Sale**

五花腩連骨
Pork Belly Rib Bone In

1.49 /lb **4 Days Only Nov 22 - 25 只限四天** **原箱 \$1.39/磅**

新鮮特級雞腿連背
Chicken Leg Back Attached or \$1.39 /lb for Whole Case Lot

2.19 /lb **4 Days Only Nov 22 - 25 只限四天** **震撼價 Super Hot Sale**

新鮮豬扒
Pork Chops

4.99 /lb **4 Days Only Nov 22 - 25 只限四天** **震撼價 Super Hot Sale**

嫩炒牛肉
Beef Inside Round Trimmed

5.49 /lb **4 Days Only Nov 22 - 25 只限四天** **震撼價 Super Hot Sale**

新鮮牛肉眼扒 (原袋)
Beef Rib Eye Roll Whole Pack

2.29 /lb **4 Days Only Nov 22 - 25 只限四天** **原箱 \$1.99/磅**

鴨掌
Duck Feet or \$1.99 /lb for Whole Case Lot

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778 Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770 Opens: 9am - 9pm Daily Prices Effective: November 22, 2019

FRI 22 | SAT 23 | SUN 24 | MON 25 | TUE 26 | WED 27 | THU 28

2 TOYOTA COROLLAS

COURTESY OF MAYFIELD TOYOTA

(up to \$23,000 value)



抽獎 Draw Dates: 日期
Nov 30 & Dec 30, 2019

頭獎兩份各得2020年豐田Corolla汽車壹部

5.99
/lb

2 Days Only
Nov 22 - 23
只限兩天



Halal
清真

BLW各牛西冷牛扒
BLW Wagyu Halal Beef
Sirloin Tip Steak

8.49
/lb

2 Days Only
Nov 22 - 23
只限兩天



Halal
清真

新鮮羊肉
Halal Fresh Lamb

1.79
/lb



急凍去腸肚鯽魚
Tilapia Fish 550/750

7.49
each



越金牌去頭白蝦
Viet Gold Headless White
Shrimp 26/30 400g

6.49
each



AA-1牌紐西蘭半殼青口
AA-1 New Zealand Mussels
454g

2.99
each



海燕牌米粉
Ocean Swallow Rice
Vermicelli Bun Tuoi Mien
Tay 908g

5.49
each



農心牌即食辣白菜拉麵
Nong Shim Instant Kimchi
Ramen Noodle 4x120g

88¢
each



三象牌粘米/糯米粉
Erawan Rice Flour White
or Glutinous 400g

7.49
each



潘泰諾華星牌大蟹膏
Pantainorasingh Crab
Paste w/ Soya Bean Oil
200g

3.49
each



Mother's Best 醬油/白醋家庭裝
Mother's Best Soy Sauce/
Vinegar Value Pack 2x1L

1.49
each



雞嘜綠豆
Cock Brand Green Mung
Bean 400g

2.39
each



雞嘜罐頭鵪鶉蛋
Cock Brand Quail Eggs
in Water 425g

1.69
each



雞嘜罐頭嫩菠蘿蜜
Cock Brand Young Green
Jackfruit 565g

1.99
each



雞嘜罐頭菠蘿蜜
Cock Brand Yellow
Jackfruit in Syrup 565g

4.49
each



康健牌罐裝啫喱
Healthin Fruit Jelly Jar
Assorted Varieties 800g

8.88
/lb



好運燒肉
Lucky Roasted Pork

2/3.00



好運方包 (白/麥)
Lucky Sliced White or
80% Wheat Bread
510g

2.49
/lb



幸福比內牌泥鯔魚
Lucky Pinoy Rabbit Fish
70/100

5.99
each



蘇蘭加尼已調味虱目魚
Serangani Bay Marinated
Milkfish 300g

2.19
/lb



幸福牌太平洋秋刀魚
Lucky Pacific Saury Fish

3.49
/lb



海燕牌鯽魚
Ocean Swallow Amberjack
Fish 400UP

2.89
/lb



幸福比內牌竹英魚
Lucky Pinoy Round Scad
Fish 5/7

6.99
each



幸福牌魚滑
Lucky Grey Featherback
Fish Paste 400g

7.99
each



三魚牌原條魷魚
3Fish Whole Calamari
Squid 907g

1.49
each



海燕牌原條秋葵
Ocean Swallow Whole
Okra 400g

2.29
each



第一家牌春卷皮 (六吋)
TYJ Spring Roll Pastry
6" 50pc

4.99
each



海燕牌急凍涼瓜鹹魚滑
Ocean Swallow Stuffed
Bittermelon w/ Fish
Paste 400g

1.29
each



幸福牌急凍去皮木薯
Lucky Peeled Cassava
454g

1.99
each



海燕牌急凍熟甜粟米
Ocean Swallow Sweet
Cooked Colour Corn
400g

Flyer prices effective November 22, 2019 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarket.ca |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止。○本店可限制購買數量。○本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準。



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 11月22日至11月28日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10am - 8pm

金鳳香米

Golden Phoenix Jasmine Rice



\$39.99/bag

妮娜白蝦 21/25

Nila White Shrimp 21/25



\$26.49/box

大富有柿

Fuyu Persimmons



\$1.55/lb

餐館特價批發

紅蘿蔔	\$13.00/box
大洋葱	\$23.00/bag
台灣椰菜	\$18.00/bag
薑	\$35.00/box
李錦記蠔油	\$34.00/box

凡消費滿 \$70 送 精美日曆 1份

\$0.85/lb
加州大甜橙
California Oranges

\$1.59/lb
上海白菜
Shanghai Bok Choy

\$0.85/lb
基拿蘋果
Gala Apple

\$1.49/lb
雪裡紅
She Li Hon

\$1.09/lb
水晶梨
Asian Golden Pear

\$1.79/lb
美國芥蘭
US Gai Lan

\$1.39/lb
香梨
Fragrant Pear

\$1.19/lb
大芋頭
Large Taro Root

\$3.09/lb
夏威夷木瓜
Hawaii Papaya

\$1.19/lb
紅椒
Red Pepper

\$3.89/ea
Vina咖啡
Vina 3 In 1 Instant Coffee

\$1.89/ea
六福番薯粉
SF Sweet Potato Powder

\$5.19/ea
火鍋爐汽
Butane Gas

\$1.79/ea
賓賓米果
Bin Bin Rice Cracker

\$4.59/ea
榮榮臘腸
Wing Wing Chinese Sausage

\$1.89/ea
Savoy椰奶
Savoy Coconut Milk

\$1.69/ea
豐正即食海蜇
FZ Instant Jellyfish

\$0.79/ea
\$0.89/ea
\$0.99/ea
三象生粉
粘米粉
糯米粉
Erawan Tapioca Starch / Rice Flour / Glutinous Rice Flour

\$1.89/ea
陽江豆豉
YJ Preserved Beans with Ginger

\$1.19/ea
燕子江門排米粉
Koon Moon Rice Stick

\$8.99/ea
媽媽各種即食麵
Mama Instant Noodles

\$1.89/ea
永順粉卷粉/薄餅粉
VT Rice Paper Flour, Pancake Flour

\$2.39/ea
\$2.49/ea
大信迷你油泡/滷豆乾
DSI Small Bean Ball, Spiced Firm Tofu

\$2.59/ea
迷你雞蛋
Mini Eggs

\$20.49/box
妮娜白蝦 41/50
Nila White Shrimp 41/50

\$2.79/lb
金鯧魚
Golden Pompano Fish

\$6.59/lb
海威大墨魚
Searay Cuttlefish

\$3.99/ea
Vivasea魷魚須
Vivasea Squid Tentacle

\$2.49/ea
思念壽桃包
Synear Birthday Bun

\$12.49/ea
鳳尾蝦 26/30
Tail on White Shrimp 26/30

NHAN NGHIA MARKET

THỰC PHẨM Á ĐÔNG 403-263-8811 ASIAN FOODS

新 鮮 蔬 果
急 凍 海 鮮
雜 貨 批 發
零 售 批 發

忠盛超市 #2, 200 - 52 Street, N.E., Calgary 七天營業 · 朝九晚八
東北 Memorial Dr. 夾 52 Street (Burger King 後)



老虎蝦
MINH PHU Black Tiger
Shrimp 26-30
34.99 /box



白蝦
NILA White Shrimp 26-30
22.99 /box



白蝦
NILA White Shrimp 31-40
20.99 /box



山水農場龍崗雞
Fraser Valley Free Range
Chicken
11.99 /each



龍朋魚柳
IQF Basa Fillet
1.99 /lb



炸香蕉餅
Frozen Banana Cake
1.49 /each



鹽煮花生
Frozen Cooked Peanut
3.19 /each



泰國金鳳香米
(18 lb)
Thai Golden Phoenix Jasmine
Rice
14.99 /bag



金山牌醬油
Golden Mountain Seasoning
Sauce
1.99 /each



媽媽牌即食麵
(豬肉味)
Mama Instant Noodle
(Pork Flavor)
8.99 /box



香菇顆粒調味料
Mushroom Seasoning
12.99 /each



新鮮豬上肉/
叉燒肉/豬扒
Fresh Pork Shoulder/
Pork Butt/Pork Chop
2.29 /lb



H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果
所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲贈 5 磅紅蘿蔔

 SALE 4.98/ea 5lb Local Long English Cucumbers 長青瓜(5磅)	 SALE 0.68/lb Gala Apples 基拿蘋果	 SALE 0.88/lb Anjou Pears 西洋梨	 SALE 0.88/lb Navel Oranges 甜橙
 SALE 0.48/lb Green Cabbage 椰菜	 SALE 1.28/ea 3lb Onions 洋葱(3磅)	 SALE 0.98/ea Head Lettuce 西生菜	 SALE 1.48/ea Jumbo Pomegranates 特大石榴



零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
 週一至週五：9am-8pm 週六：9am-7pm 週日：10am-6pm

本周特價
 11月21日 - 11月27日

基督教「馬可樓」

地點: 1810 - 10 Ave. NE Calgary, Alberta T2E 0Y2

邀請你參加

12月14日星期六下午二時的「舞蹈同樂日」(免費)

介紹各種舞蹈特色, 如土風舞, 西方排排舞, 拉丁單人舞等, 透過影片及實際試跳, 領會不同舞蹈風格, 從而發展個人舞蹈方向! 歡迎10歲以上親子參予同樂!

報名電話: 403-590-3450 電郵: irishhlau@gmail.com

興趣小組: 「綜合舞蹈」招生

課程內容包括: 拉丁排舞/集體舞/道具舞等

教練: Renee CHAU

(香港多年教舞經驗, 獲英國ISTD及澳洲CSTD教師協會教師證書)

年齡: 歡迎12歲或以上人士參加

上課日期: 2020/1月4日至2020/2月22日 (1月25日&2月29日休息)

上課時間: 每周一堂 每堂課1小時 逢星期六下午2:00

上課地點: 1810 - 10 Ave. NE Calgary, Alberta T2E 0Y2

收費: \$60.00 (一學期)

興趣小組: 舞蹈班招生

課程內容包括: 世界各地的民族舞蹈 (如以色列/希臘/美國/羅馬尼亞) & 西方排排舞

教練: Joshua TSANG

(香港多年教舞及評判經驗, 有多項舞蹈著作, 是香港藝術發展局舞蹈審核員, 獲英國ISTD會士及IDTA院士證書)

年齡: 歡迎12歲或以上人士參加

上課日期/時間: 2020/1月5日至2020/3月1日 (逢星期日晚上7:00) 或上課日期/時間: 2020/1月3日至2020/2月28日 (星期五晚上7:00)

上課時間: 每周一堂 每堂課1小時

上課地點: 1810 - 10 Ave. NE Calgary, Alberta T2E 0Y2

收費: \$60.00 (一學期)

NEWS RELEASE

大統華T&T

大統華繽紛聖誕! 精美禮品、創意美食, 應有盡有!

辭舊迎新, 喜悅迎接2020的到來, 大統華精心挑選世界各地禮品美食, 提供一站式購物樂趣! 無論糖果禮盒、亞洲潮流精品, 或是結合東西方風味、請客最有體面的派對美食, 我們都一應俱全, 讓您每一個佳節派對, 多一點驚喜! 多一點甜蜜!

派對美食 超值套餐

大統華薈萃滋味美食, 選用優質食材, 明爐火雞備有原隻或切片可供選擇, 另有煙燻火雞和新品孜然火雞, 客人可選購火雞腿或火雞腿等不同部位大快朵頤。節慶聖誕派對優惠組合, 包括壽司拼盤、魚生拼盤、前菜小食、主菜熱盤及粉面飯, 款款都是宴客最佳首選。顧客亦可從30多款佳節菜餚中自由搭配您的聖誕大餐。

即日起到1月1日期間, 購買全隻火雞或任何一款聖誕派對優惠組合, 即可獲贈水果汽泡飲料一瓶。送完即止。為確保能滿足大家需求, 全隻火雞及聖誕派對優惠組合須一天前向「統華小廚」預訂。

創意烘焙 限定甜品

大統華「麵包坊」亦推出多款精美主題蛋糕, 今年烘焙大師推介多款創新巨作, 「聖誕草莓優格蛋糕」, 美味草莓搭配香濃優格, 全新組合帶你體驗甜美滋味。「聖誕老人水果蛋糕」多種水果奇妙配對, 造型可愛, 美味無窮。活動期間, 凡提前一天預定聖誕主題蛋糕還可以享受9折優惠。

亞洲潮流 人氣商品

大統華引入不同優質品牌, 如FERREO、JACQUOT、GODIVA、日本紅帽等各款禮盒皆一一俱備。讓你不論是送禮還是自己品嚐都有非常多的選擇。

明艷照人 歡度聖誕

BE BEAUTY為每位愛護肌膚的女仕精心準備了一系列冬日護膚, 面膜、護髮等產品, 讓您在享受這歡樂的聖誕佳節, 也同時留下美美的一頁詩篇。

輕鬆歡慶佳節, 有大統華真好!





Kim Châu Deli

Vietnamese Food | 金珠越南食品

wholesale & retail

每月首星期九折優惠
現增設愛城送貨服務，歡迎愛城各食肆批發訂貨。



FOOD ITEMS 食物類

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| Beef Ball / 牛肉丸 | Pate / 肝醬 |
| Pork Ball / 豬肉丸 | Sate Sauce / 沙爹醬 |
| Chicken Ball / 雞肉丸 | Salted Fish Meatloaf / 鹹魚肉餅 |
| Deep Fried Ham / 煎豬肉粽 | Stuffed Meat Lemongrass / 釀肉香茅 |
| Vietnamese Ham / 越南豬肉粽 | Cold Cut Meat / 冷切肉 |
| Shredded Pork Ham / 豬肉絲粽 | Vietnamese Style Ham / 越式火腿肉 |
| Marinated Pork Patty / 越式肉餅 | Uncooked Ham / 生火腿肉 |
| Boneless Pork Leg / 去骨豬腿 | Deep Fried Fish Paste / 炸魚餅 |
| Head Cheese / 越式肴肉 | Steamed Crab Meat Pie / 蒸蟹肉餅 |
| Veg. Spring Rolls / 蔬菜春卷 | Squid Paste / 魷魚膏 |
| Spring Rolls / 春卷 | Deep Fried Spring Rolls / 炸春卷 |



周末加添更多甜品及小食

越式三文治

- Beef / 牛肉 Chicken / 雞肉 Pork / 豬肉
Marinated Pork Patty Sub / 越式肉餅
Shredded Pork / 豬肉絲 Cold Cut / 冷切肉
Veggie / 蔬菜

每條 \$5.00 起



多種美食甜品 應有盡有 常備大量中、越雜貨 歡迎選購

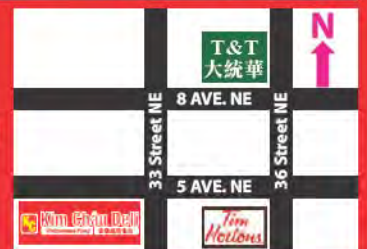


KIM CHAU CALGARY

3109-5 Ave. N.E., Calgary AB T2A 6C9

Tel: 403.452.8881

營業時間：周二至周日 10am - 6pm / 周一休息



蝴蝶兒飛去 心已不在 淒清長夜誰來 拭淚滿腮



01



02



03



04

- 01 阮玲玉與養女小玉
- 02 葬禮上的阮玲玉躺在鮮花裡
- 03 為阮玲玉送殯的女星們：白鶯、王人美、黎莉莉及陳燕燕
- 04 黎民偉及蔡楚生都有為阮玲玉扶靈柩

電影《阮玲玉》中插曲《葬心》的歌詞，淒美婉約，一如描述歌中香消玉殞的演員，阮玲玉臨死前的心情一樣，如泣如訴，萬般無奈。

阮玲玉，生於上海，是中國30年代無聲電影中最突出的明星之一。她父親早逝，母親在其前度情人張達民家當女傭，曾在崇德女校就讀。於1926年經張達民的哥哥張慧沖介紹，進入電影公司。早期拍攝的幾部電影一直不溫不火，在與林楚楚聯合出演的電影《故都春夢》後名聲一時，之後拍攝了多部膾炙人口的作品，如《神女》、《香雪海》等，演活了社會各階層不同的女性形象。有人更讚譽阮玲玉為中國的葛麗泰·嘉寶、英格麗·褒曼。

阮生前一直與張達民、唐季珊有情感糾葛，並直接導致她萌生自殺的念頭。張達民年輕時看上了當時16歲的傭人女兒，阮玲玉。並不顧家人反對，與其私奔。期間張一直靠家人接濟，並無經濟收入。兩人分手後，張眼見阮玲玉當紅，便多次經濟勒索。阮玲玉有過“復合”的念頭，但隨後遇見“茶葉大王”唐季珊，決心徹底與張達民決裂。不料，張心生妒忌，眼見阮玲玉與唐季珊幸福甜蜜，張便把阮16歲時跟他私奔的事公諸於眾，並污蔑她與自己還是戀人關係時，卻與唐季珊有染。阮玲玉期望唐季珊可以幫自己澄清事實，怎料，唐為求自保，卻讓她公告與自己同居的事實，並強調阮玲玉是經濟獨立，自己與張達民並無瓜葛。阮玲玉因此公眾形象大跌，更要每月支付高達100元的生活費給張達民。

即使唐季珊如此對待阮玲玉，但阮還是深愛唐季珊，默默忍受。但不久唐又搭上舞后梁賽



上圖為阮玲玉與母親，養女小玉（後排最右者）的合照





珍，唐更不時動手毆打阮玲玉。陷入名譽誣陷的糾紛案件中的阮玲玉早已身心疲憊，又被當時的新聞界廣泛報道，讓其心力交瘁。於是寫下兩封遺書，吃安眠藥自殺。關於大眾一直討論的“人言可畏”一說，其實是唐季珊為推卸責任而找人代寫的。真正的遺書，寫的是阮如何被唐及張逼至走投無路，並叮囑唐照料好自己的養女及母親終老。阮玲玉去世後，唐季珊大概出於內疚，畢竟阮的死亡與自己有直接關係（他擔心自己名譽受損，不敢將服下大量安眠藥的阮玲玉送至就近的大醫院，而改送至上海市郊的私人醫院。當晚並無醫生值班，也無足夠經驗的醫務人員為阮玲玉急救，無奈只得將阮送返至大醫院。但相隔多時後，早已錯過最佳搶救時間，阮玲玉終究離世，享年25歲）。唐季珊遵足阮玲玉遺書中的要求，將阮的養女小玉撫養成人，並送至當時最好的私立學校讀書，後小玉嫁給了在泰國經營銀行的俞鄂斌。阮母在其去世後，也一直由唐季珊供養，至1962年於上海家中去世。



阮玲玉的部分生活照及電影劇照





國際白眉合勁道



功夫班及舞獅班

招收新學員



功夫班

白眉、詠春、北少林龍形

\$10/堂 (6堂起)

詳情請電：

Alex Wong 黃耀喜

403-973-9883

alex.wong@hupgingdo.com

舞獅班

免費教授

詳情請電：

Eric Hong 洪繼文

587-479-9593

eric.hong@hupgingdo.com

任何查詢：Brian Gee 朱振宇師傅

403-671-2888 brian.gee@hupgingdo.com



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅 鮮花超級市場

#12 132 3rd Ave SE, Calgary T2G 0B6 (華城東方商場內)
Tel: 403-265-3388 / 889-1000 Fax: 403-262-6522

- 結婚花球
- 開張花籃
- 剪綵花球
- 中國香花盆栽
- 禮物生果包裝
- 靈柩花被
- 長壽花圈
- 花牌、花籃
- 祭帳、檯圍
- 壽衣、壽被



卡加利華僑中文學校

卡加利歷史最悠久的中文學校
(提供亞省教育部認可普通話/廣東話高中學分班)

校址：唐人街河濱大廈 (文化中心側對面) 電話：403-264-2233
126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9 傳真：403-282-9854
Email address: ccps@shaw.ca 網址: www.ccpschool.ca
Facebook website: www.facebook.com/calgarychineseprivateschool

招收2020年下學期插班新生

師資：國內外專業及註冊教師，熱愛中文教學，教學經驗豐富，態度嚴謹；多位教師曾分別獲“華文教育優秀獎”、“華文教育傑出貢獻獎”。

課程：小班教學10-20人數，中文雙語分班教學。靈活使用以引發學生學習興趣為主的語言及文化教材，設計生動活潑的教學活動，並重視聽說讀寫的均衡發展和實用目的，使學生快樂輕鬆地學習中文。高中學生修畢中文十至十二年級課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中（十至十二年級）函授課程。

時間：(星期六) 廣東話—上午班: 9:00am - 12:00noon

普通話—下午班: 1:00pm - 4:00pm

(星期日) 普通話簡體字班—上午班: 9:00am - 12:00noon

下午班: 1:00pm - 4:00pm

級別：廣東話及普通話：幼稚園低班至十二年級

學費：ECS、幼低、幼高 全年\$330 (幼高班另加\$20畢業費)

一年級至十二年級 全年\$310 (六年、九年及十二年級另加\$40畢業費)

聘請普通話老師，有意者請將簡歷傳真或郵寄至本校校務處ccps@shaw.ca。

辦公時間：星期一至星期日 上午9時至下午5時 (逢星期三休息)

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



梁兆邦先生

道明財富副總裁及投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor

Certified Retirement Specialist

特許投資經理

認可退休策劃專家

直線：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan

直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1

TD Wealth 道明財富



道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代辦由道明和道明加拿大有限公司之屬下部門道明財富私人投資顧問 (TD Wealth Private Investment Advisor)、道明財富投資理財私人全權行管理投資有限公司 (TD Wealth Private Investment Counsel Inc.) 提供之道明財富私人全權投資 (TD Wealth Private Investment Counsel)、道明財富銀行理財之道明財富私人銀行以及道明加拿大有限公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供之道明財富服務。TD Wealth Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有服務均為其所有權之資產。*道明 (TD) 標誌和其他標識是道明銀行的商標。



MyHealthWalk-In
and
COMPREHENSIVE CARE CLINIC

587-318-3320

**#105 - 3223 5th Ave NE
Calgary, AB T2A 6E9**

現接受新症 請聯繫本診所預約

輪候時間短 歡迎預約或街症

每周七天應診

Find us on  

email: info@myhealthclinic.ca

website: www.myhealthclinic.ca



Dr.

Joanna Wong

黃醫生

(國、粵、英語)



Dr.

Jimmy Tsai

蔡醫生

(國語、英語)

恐龍省立公園 (二) Dinosaur Provincial Park

· 志永

心情興奮登上公園小巴，展開探險尋寶之旅，導遊兼司機開車前輕鬆說，全程可以盡情摸化石和化石拍照，但絕對不可以把化石放在口袋帶回家，一草一木也不可以，違規者嚴懲。小巴經過露營地，沿河長滿綠油油生命力強「三葉楊 Cottonwood」。穿過上鎖大門進入保護區，沿蜿蜒起伏泥路前進，像跨越時空，陡峭山谷，乾涸山脊，長滿沙漠植物，拐個彎是寸草不生白色峭壁，30分鐘車程，景色漸變目不暇給。車停下來，聰明導遊先給時間拍照，在一個又一個白色小山丘爬高爬低取景，導遊才介紹，原住民黑腳族Blackfoot曾居於此，他手上圖畫是七千百萬年前海、陸恐龍成長，形成化石的原因，誰料到孤寂惡地曾是亞熱帶森林。峽谷氣候夏熱冬寒，雨量稀少，乾燥的環境恐龍的化石才得以保存。石塊上找到植物化石，沙石中半露白色長板也是化石，黑色是推骨化石，並拿出圖解骨骼經細菌變成

Baculite 桿菌化石。九月來陽光燦爛，太座忙着擦太陽油防曬，夏天來烈日蚊多不好受。巴士再往第二景區，地上遍佈碎石，導遊教我們如何分辨化石，最簡單方法，用手沾一點口水塗在化石上，有黏黏的感覺就是化石。他隨手就撿到，大家忙着找化石，高呼我找到啦！彼此起落，有植物化石，有恐龍骨骼。導遊帶我們轉過彎居高臨下俯瞰一望無際峽谷，一座座凸起岩層山丘，怪石嶙峋，藍天無雲更突顯荒涼神秘美感，導遊叫我們用幻想力在怪石中找隻動物出來，大家東張西望最後棄權。小巴開到第三景區，遠遠便看到三腳架吊着一個木箱，導遊說箱子是恐龍頭顱重量，女團友出力拉起來，導遊指着不遠處埋在沙堆中玻璃罩箱叫我們看，箱內沙石堆中清晰看到一副沒有頭恐龍骨骼的殘骸。導遊收起活潑語調，換上嚴肅帶哀傷說歷史：1909年美國自然歷史博物館資助巴能布朗 Barnum Brown 來此考察，發現大量

不同類形恐龍化石，整條恐龍挖掘出來費時失事，只有頭顱最值錢，運送方便，1910年至1917年間足足裝了不知幾多輛貨車運走，全世界多間頂級博物館內，都看到來自亞伯達省的恐龍，加拿大政府立法禁止盜取。嘩嘩嘩！來到第四站，仿似進入外星世界，連串灰白山丘，風雨滲透沖蝕切割成線條山壁，美得屏住呼吸。岩壁頂插着支鐵棒是1965年發現完整冠龍Corythosaurus化石位置，公園在原址建屋保存，屋內近距離親眼目睹真冠龍化石好震撼！化石模樣清晰可見，牆上圖解說明，恐龍為何以這姿勢埋藏在地層中。導遊詳細介紹和解答問題，並給我們摸摸頭冠、皮膚、牙齒和骨化石。終於親手接觸到幾千萬年前真的恐龍化石，心願得償，大樂。冠龍又

稱盔龍，草食性恐龍，頭頂有高頭冠，重約4噸，屬鴨嘴龍科，喙無牙，但嘴後部有數以百計牙齒，發出巨大聲音似管樂器。回程車停在峽谷，導遊開估，那隻動物是從某角度看，兩座石聳連串像隻單峰駱駝，遠處小丘像金字塔，大自然鬼斧神工令人驚訝！二小時導賞團結束，團友不約而同大力鼓掌多謝導遊。

坐車返卡城，Grace拿出兩磅冰凍葡提子給大家分享，含在嘴裡如楊枝甘露，謝謝她一番心意！晚餐在粵食粵美酒家吃豐富晚飯，出乎意料有美味梅菜扣肉刮包，為完美旅程劃上句號，亞省六個世界遺產公園，一口氣逛了三個，增廣見聞，大開眼界，衷心多謝安排愉快旅程義工們。



恐龍省立公園



冠龍化石

「旅遊資料只供參考，更多相片請登入chewing33.blogspot.com或聯絡電郵chewing33@gmail.com」

寫信

SANTA CLAUS
POST OFFICE



給聖誕老公公

寫信給聖誕老人，是聖誕節的一個傳統，世界各地不少孩子們通常會在聖誕節期間寫信給聖誕老人，也有一些學校會在聖誕節時讓小學生們寫信給聖誕老人。據國際電信聯盟統計，每年全球都會有數百萬封寫給聖誕老人的信。

不少國家的郵政皆有提供回覆給聖誕老人信件的服務，由郵政員工或是志願者以聖誕老人的口吻回信，有的國家如德國還設立了聖誕郵局。聖誕老人回信這種機制最早是源自於芬蘭的聖誕老人村，後來各國郵政亦陸續跟進。

大家今年寄信給聖誕老人了嗎?? 如果想要如期收到各地聖誕老人的回信，最好在11月中全寄出去囉!有些比較熱門的聖誕老人，像是北極圈內的格陵蘭就要更早了!

溫馨小提示：

1. 必須在信封上貼上足額的回寄郵票!
2. 記得在信封背面寫上回郵地址，方便聖誕老人回信!

下面是小編收集的各國聖誕老公公的郵寄地址：

❖ 加拿大
Santa Claus
North Pole HOHOHO
Canada

❖ 德國
Weihnachtsmann
Weihnachtspostfiliale
16798 Himmelpfort
Germany

An das Christkind
21709 Himmelpforten
Germany

An den Nikolaus
49681 Nikolausdorf
Germany
An den Nikolaus
66351 St. Nikolaus
Germany

❖ 英國
Santa Claus,
Reindeerland,
SANTA1,
United Kingdom

Santa/
Father Christmas,
Santa's Grotto,
Reindeerland,
XM4 5HQ
United Kingdom

❖ 奧地利
Postamt Christkindl
Christkindlweg 6
A-4411 Christkindl
Austria
Postamt Christkindl
4411 Christkindl

ÖSTERREICH
Austria

❖ 比利時
Sinterklaas,
Spanjestaat 1,
B-0612 Hemel,
Belgium

❖ 瑞典
Tomten/Santa Claus,
Tomtebodan, 173 00
Sweden

❖ 白俄羅斯
Väterchen Frost,
225063
Kamenets District,
Brest Region,
Belarus

❖ 俄羅斯
Väterchen Frosts Haus,
162390 Weliki Ustjug,
Oblast Wologda,
Russia

109472
Dedushke Morozu
Kuzminskiy Les
Moscow
Russia

❖ 斯洛伐克
Jezisko 999 99
Jezisko
Slovakia

❖ 紐西蘭
Santa Claus
Santa's Workshop
North Pole 0001
New Zealand

❖ 澳洲
Santa Clause
North Pole, 9999
Australia

❖ 挪威
Julenissens
Postkontor,
Torget 4,
1440 Drøbak,
Norway

Santa Claus
1440 Drøbak
Norway

❖ 中國香港
香港中環
康樂廣場二號
香港郵政總部
聖誕老人

❖ 法國
Père Noël,
F-33500 Libourne,
France

❖ 美國
North Pole
Christmas Cancellation,
Postmaster,
5400 Mail Trail,
Fairbanks,
AK 99709-9999
USA

NORTH POLE
POSTMARK
POSTMASTER
4141 POSTMARK DR
ANCHORAGE
AK 99530-9998
USA

❖ 芬蘭
Santa Claus
Main Post Office

FI-96930 Arctic Circle
FINLAND

❖ 北極/格陵蘭 (丹麥)
Santa Claus
Nordpolen,
Julemandens
Postkontor,
DK-3900 Nuuk,
Greenland

❖ 瑞士
Santa Claus
La Maison du Pere Noel
aux Rochers de Naye
Switzerland/SWISS

❖ 荷蘭
Sinterklaashof
Postbus 368
5670 AJ Nuenen
Netherlands

❖ 愛爾蘭
Santa
North Pole
Ireland

❖ 波斯尼亞和黑塞哥維那
Santa Claus
Street Snowy road 5
Bosnia and
Herzegovina

• 說不得大師 •

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

BUFFET RESTAURANT 自助美食餐廳



LATE NIGHT DIM SUM BUFFET

Every Friday & Saturday Night

10:30pm — 12:30am

\$16⁹⁹ / pp + tax (gratuuity NOT included)

自助打冷宵夜及點心

逢星期五、六

晚上十點半 至 凌晨十二點半

每位 **\$16⁹⁹** + 稅 + 小費



購票： • 本賭場內禮品店 • 致電 1-866-943-8849 • 瀏覽 www.greyeagleresortandcasino.ca

Tastes OF THE WORLD BUFFET DINNER

Every Monday & Tuesday 5:00 PM to 10:00 PM **\$19.99**

A NEW FEATURE EACH MONTH!

GRAND PRIZE DRAW March 31st 2020
A Trip anywhere in the world valued at \$3,000!

LEARN MORE

超值早餐	星期一至六	9:30AM - 11:00AM	\$6⁹⁹ /位
午市自助餐	星期一至六	11:00AM - 2:30PM	\$16⁹⁹ /位
	星期日早/午餐	10:00AM - 2:30PM	\$24⁹⁹ /位
晚市自助餐	星期一/二	全新推出 世界美食之夜	\$19⁹⁹ /位
	星期三	泛亞美食	\$26⁹⁹ /位
	星期四	海鮮美食	\$38⁹⁹ /位
	星期五/六/日	燒焗牛排	\$27⁹⁹ /位
	每晚 5:00PM 至 10:00PM	(以上價格未包括GST及小費)	



加樂旅行社
I & J TRAVEL INC.

Dragon City Mall (龍城商場二樓)
Bay #255, 328 Centre Street, S.E.
Tel: 403-234-0553 Fax: 403-265-8641
卡城以外免費長途電話: 1-877-700-7780



出發日期：2019年9月1日-11月30日

韓國首爾5天3晚隨意樂遊遊

**** 包括韓國48小時轉轉卡 ****

卡城出發 包停中國 (瀋陽/大連/西安/廣州/北京/上海)

(機票+酒店套票) 雙人房：**\$998**起 另加稅\$450



卡城出發 包停臺灣臺北 (機票+酒店套票) 雙人房：**\$998**起 另加稅\$350

48小時玩轉韓國轉轉卡 (Discover Seoul Pass)

首爾住宿3晚自選市中心購物區酒店，方便娛樂購物。免費贈送價值加幣65之首爾自由行恩物，可用48小時的首爾轉轉卡 (Discover Seoul Pass)，在35觀光點可免費入場及22個合作景點享有入場優惠。

**免費入場
推介景點**

包括景福宮、昌德宮、N首爾塔瞭望台、泡菜屋 (博物館)、SM Town、格雷萬蠟像館 (Grevin Seoul)、南山首爾塔韓服文化體驗館、南山韓屋村、首爾動物園&天空纜車、韓國汗蒸Sealala、COEX水族館、Alive Museum、Figure Museum 卡通肖像博物館、特麗愛3D美術館等。

同時此張卡片也具有交通卡功能，增值後便能搭乘公共交通工具。機場鐵路直達列車 (單程仁川國際機場及首爾站)、免費首爾城市觀光巴士、首爾城市觀光雙層巴士 (Hop in/Hop off)。

**折扣優惠
加盟店**

音樂劇「CHEF」(7折)、功夫喜劇「JUMP」(75折)、東大門都塔免稅店 (店內優惠) 樂天世界觀景塔等。

3晚首爾酒店自選

- | | | |
|------|-------------------------|---------------------|
| ★★★★ | Nine Tree Premier Hotel | 雙人房 \$1038 起 |
| ★★★★ | Hotel President | 雙人房 \$1038 起 |
| ★★★ | Hotel Shinshin | 雙人房 \$998 起 |
| ★★★ | ULJiro Co-op | 雙人房 \$998 起 |

停中國另加稅 \$450 停臺灣另加稅 \$350 (尚有其他選擇，不能盡錄)



所有優惠及詳情，請瀏覽首爾轉轉卡官方網頁 www.discoverseoulpass.com 為準





COWBOYS CASINO

403-514-0900

421 -12th Ave S.E. Calgary
www.cowboyscasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am

24小時撲克耍樂

COWBOYS CASINO & THE ELITE 55 CLUB PRESENT

迎聖誕歡樂午餐及角子機大賽 WEDNESDAY DECEMBER 11, 2019

11AM - 1:30PM inside of Zen 8 Grill
十二月十一日 (星期三) 上午十一時至下午一時半於 Zen 8 Grill 內



The MAGIC OF Christmas

HOLIDAY BUFFET
& Slot Tournament



免費 聖誕手杖糖 | 下午1:30開始
角子機大賽 | 獎品豐富

Prizing for Top Six Scores including a Calgary Stampede Rodeo Package.
**Bring an unwrapped toy for a teenage boy or girl and receive 5000 bonus credits.

For lunch and tournament reservations, please contact Guest Services at
guestservices@cowboyscasino.ca or call 403.514.0900

@cowboyscasino

COWBOYSCASINO.CA



牌九、百家樂 撲克耍樂 應有盡有

免佣百家樂並提供甩牌耍樂
350多部角子機、32張賭檯
多個食肆及酒吧大量地下暖氣停車位
尊貴高投注額貴賓廳提供最稱心服務

詳情及查詢請與華語服務專員 Sandy 聯絡



SOUTH POINTE TOYOTA



豐田汽車 費用全「免」大行動!

所有全新豐田汽車現貨 0% 利率優惠* 及 \$0 首期* + \$0 定期保養* + \$0 供款至2020年5月OAC* = 費用全「免」大行動

\$0 首期 及 免供款
至2020年5月
OAC*

免費
冬季雪胎*

0% * 利率
優惠
所有全新豐田汽車現貨

現金回贈+回扣 高達
\$10,000*

2020 COROLLA LE
NEW - LOADED - AUTOMATIC



LEASE FOR ONLY
0 DOWN

#0P00177 ONLY \$132 BI WEEKLY* OR 0%

2020 COROLLA HATCH S
AUTOMATIC



LEASE FOR ONLY
0 DOWN

#0P00499 ONLY \$145 BI WEEKLY* OR 0%

2020 SIENNA LE
LOADED - 8 PASSENGER



LEASE FOR ONLY
0 DOWN

#0P00278 ONLY \$259 BI WEEKLY* OR 0%

2020 RAV4 LE AWD

LOADED



LEASE FOR ONLY
0 DOWN

#0P00407 ONLY \$189 BI WEEKLY* OR 0%

2020 TACOMA 4WD

LOADED - DOUBLE CAB



LEASE FOR ONLY
0 DOWN

#0P00467 ONLY \$216 BI WEEKLY* OR 0%

2020 TUNDRA 4WD

LOADED - CREW MAX



0 DOWN
LEASE FOR ONLY

\$273 /WEEK OR 0%

免費冬季雪胎* 免費汽油價值 \$1,000*

優惠祇限本周五朝九晚八、周六朝九晚六，不會延長!

IT'S TIME TO
TOYOTA



SOUTH POINTE
TOYOTA

www.southpointetoyota.com



Howard Lum
403-365-4532

Charles Yang
403-650-8382

*ALL PRICES INCLUDE ALL TAXES AND FEES AND ARE PLUS GST ONLY. ALL PAYMENTS ARE BASED ON A 64 MONTH LEASE TERM, ARE PLUS GST AND ACCESSORIES AND HAVE A 24,000KM PER YEAR ALLOWANCE AND ARE OAC. THE 0% OFFER VARIES IN TERM BY MODELS AND CERTAIN MODELS HAVE DOWN PAYMENT REQUIREMENT. THE \$0 DOWN AND NO PAYMENT UNTIL MAY 2020 IS A BANK FINANCE PAYMENT DEFERRAL PROGRAM AND INTEREST ACCRUES FROM DAY ONE AND IS OAC. ONLY ONE OFFER PER CUSTOMER AND ALL OFFERS HAVE CONDITIONS. REBATES AND CASH BACK OFFER IS A COMBINATION OF TOYOTA CANADA FACTORY REBATES AND DEALER DISCOUNTS AND VARIES BY MODEL; THEY CANNOT BE COMBINED WITH LOW RATE TFS OFFERS. SEE DEALER FOR COMPLETE DETAILS.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

GREY EAGLE RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

WEEKLY SLOT TOURNAMENT
OVER
\$50,000
IN CASH & PRIZES

EVERY MONDAY 7PM - 9PM
Register Every Monday Beginning at 6:00PM at the Tournament Slot Bank
(located in front of the Stage Bar)
August 26th - December 30th, 2019.

Pending AGLC Approval, Grey Eagle Resort & Casino is not responsible for continuing or completing this promotion. Promotions are subject to change without notice and subject to AGLC regulations. No purchase necessary. Prizes are awarded as is. No prize substitutions. Winners Must be 18+ and a Rewards Club Member.

WWW.GREYEAGLERESORTANDCASINO.CA
403.385.3777
GREY EAGLE DR. & GLENMORE TRAIL SW.

SCRATCH & MATCH TO
WIN
A JAGUAR
2019 F-TYPE

JAGUAR CALGARY.COM
GREY EAGLE RESORT & CASINO

Tastes OF THE WORLD BUFFET DINNER

Every Monday & Tuesday 5:00 PM to 10:00 PM **\$19.99**

A NEW FEATURE EACH MONTH!

GRAND PRIZE DRAW March 31st 2020 A Trip anywhere in the world valued at \$5,000!

LEARN MORE

超值早餐	星期一至六	9:30AM - 11:00AM	\$6⁹⁹ /位
午市自助餐	星期一至六	11:00AM - 2:30PM	\$16⁹⁹ /位
	星期日早/午餐	10:00AM - 2:30PM	\$24⁹⁹ /位
晚市自助餐	星期一/二	全新推出 世界美食之夜	\$19⁹⁹ /位
	星期三	泛亞美食	\$26⁹⁹ /位
	星期四	海鮮美食	\$38⁹⁹ /位
	星期五/六/日	燒焗牛排	\$27⁹⁹ /位
	每晚 5:00PM 至 10:00PM	(以上價格未包括GST及小費)	

保時捷跨界遊艇事業 PORSCHE DESIGN 豪華概念高速雙體船遊艇 Royal Falcon One

汽車製造商跨界越來越普遍，就像 ASTON MARTIN 推出和英國百年機車大廠合作設計的一台超級重機車。至於汽車製造商做遊艇，那更是不教人感到意外，平治（MERCEDES BENZ）是最早投入的，凌志（LEXUS）也設計製造遊艇。現在連保時捷（PORSCHE）也要做遊艇。

為了滿足那些保時捷愛好者和那些億萬富翁的奢華需求，保時捷設計了一艘雙船身的頂級遊艇，即日起開始販售，它的售價只在提出申請時，才會有報價。可想見她的造價必然是非一般的昂貴。這艘名為 Royal Falcon One 的遊艇被形容為「海上的太空船」，她是由保時捷設計工作室和英國遊業者 Royal Falcon Fleet 所共同設計，在 Incat Crowther 船務公司製造多船身結構，最後再在瑞典的 Kockums 的船塢組裝完成。



SPECIFICATIONS

LENGTH OVERALL:	41.340m
BEAM:	12.500m
HALF LOAD DRAFT:	1.320m
FULL LOAD DRAFT:	1.320m
PASSENGERS/CREW:	10/10
CONSTRUCTION:	
HULL:	ALUMINUM
SUPERSTRUCTURE:	ALUMINUM
PROPELLSION:	2x WATERJETS - MJP 800
MACHINERY:	2x MTU 16V 4000 M9L-4615HP
CEARBOR:	2x ZF 8080
GENERATOR:	2x HILTI 1500P/20
FUEL OIL 1:	2x 4000L
FUEL OIL 2:	2x 12000L
GRY FUEL OIL:	2x 1500L
LUBE OIL:	1x 1000L
GRY OIL:	1x 100L & 2x 100L
FRESH WATER:	1x 5000L
SULLAGE:	2x 3000L
SULLAGE TANK:	2x 100L



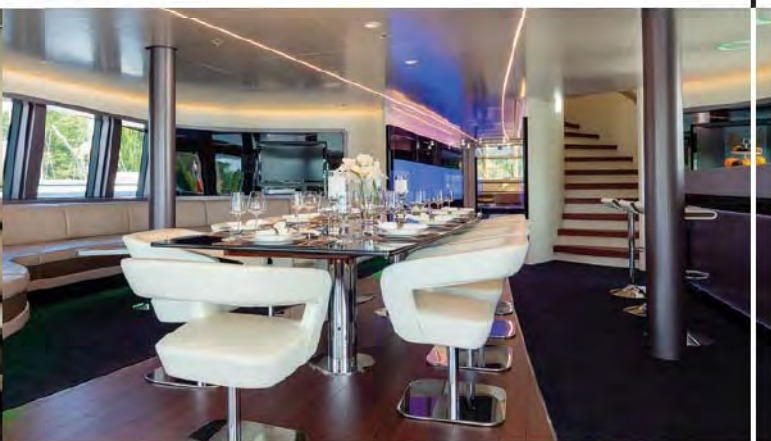
PORSCHE DESIGN

這台Royal Falcon One一共花了10年時間才組裝成型，不過等待似乎是值得的，她在2019年初推出，被稱之為結合低耗能、快度和舒適性兼顧的革命性設計作品，傳媒稱她具備「理想的美學」的設計，採用鋁材質打造雙船身，在水中具備高速的穩定性和效率，同時也讓船艙間最大化，船內設計極具奢華與時尚。

這艘雙體船遊艇可容納10名乘客和10名船員，客人被安置在船上的5個大客艙：3個雙人艙分布



在主甲板上，主套房和VIP套房位於上層甲板上。主套房配有自己的私人甲板區，提供更多的隱私性。這是一艘豪華遊艇，船上設施包括按摩浴缸、車庫、娛樂區、船上酒吧、觀景室和用餐和休閒區。船艙內採用皮革裝飾包覆，結合未來感和超寫實的外觀設計。Royal Falcon One長41.14米，動力來自雙 4600 匹馬力 MTU 16V 4000 M93L 柴油發動機，最高速可達到35節，在30節的巡航速度下，最大航程為2000海哩。



亞省長者政府福利

所有65歲以上長者均能申請 (須符合條件)

☑ 只需攜帶醫療卡 ☑ 本店提供申請協助

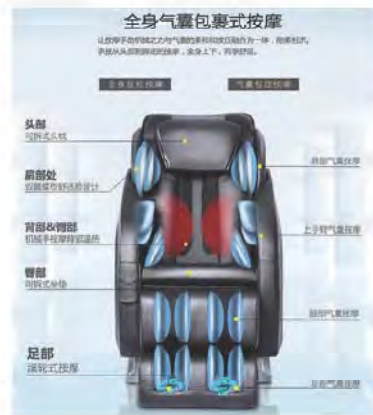
應用福利, 自付低至\$0, 購買以下商品。



免費送貨



免費送貨



免費送貨



豪華提升按摩椅

員工保險福利 受保產品



- 矯型鞋墊 (Custom Made Orthotics)
- 壓力襪 (Compression Stocking)

地址: Unit 102, 4908 - 17 Ave SE
Calgary AB T2A 0V4
(#1 及 #440 巴士可直達)

電話: 403-930-6990

電郵: info@best-care.ca

營業時間

星期一至五: 10am - 6pm

星期六: 10am - 5pm

星期日: 12pm - 5pm





Wire-free with
Invisalign®
at myORTHODONTIST

“隱適美”隱形矯正牙套採用最新科技無托槽、無鋼箍透明牙套。能輕鬆地矯正閣下子女的牙齒，同時讓他們在治療期間維持原有的生活方式，令他們重拾自信，展現真實自我的笑容。

光臨myORTHODONTIST，
Dr. Dhol牙醫會為每位客人作出個人不同付款計劃，包括：

- \$0首期
- 富彈性供款計劃
- 可要求保險公司直接付費
- 可預約晚間或周末診治
- 無需轉介

請來電預約作免費諮詢

“令卡城充滿真摯的笑容” 是我們的承諾

myLIFE, mySMILE
myORTHODONTIST

Aspen Landing 403.800.0758
215 - 333 Aspen Landing SW, Calgary, AB

McKenzie Towne 587-600-1877
450 - 11 McKenzie Towne Avenue SE., Calgary, AB

www.myorthodontistcalgary.com

東方
www.orientalweekly.net

周報

未能如願取到《東方報》？
你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前
風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啓蒙音樂課程

- 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
- 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起

鐘錶修理
● 鑲鑽
● 焊銀鏡

修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
周一休息

Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照 客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁：www.simonysart.ca
www.facebook.com/simonysart

電話：403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂自發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaaluj@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

地址: amyli2397
* 授課地點：西北區 Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

珠心算學習中心

Smart Brain Abacus Math Centre
新學年 Sept 2017-June 2018
上課時間：逢星期五下午四時或五時

地點：Foothill Alliance Church 月費：\$65
333 Edgepark Blvd NW Calgary, AB
電郵：abacus486@gmail.com
電話：403-618-3958

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語
403-399-3384 Jade Lee

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡城總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市對面)
Pacific Place Mall 921
299-301 St. N.E. Calgary
電話 (403) 236-3915
七天營業

Auto Clean AC3200
CSA Approved

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

- 吸力強勁
- 自動清洗
- 寧靜舒適
- 健康衛生

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
- 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329 忻先生
手提：(403)703-0476
傳真：(403)984-3301
PIERRE YAN

Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

加華廚櫃公司

自設廠房
工精價廉
各款櫥櫃

廠址: Bay 1 4203 - 12 St. NE Calgary. AB
Tel: 403.968.8618

A-Plus Renovations 裝修工程

- ◆ 廚房浴室 ◆ 陽臺圍欄
- ◆ 內外油漆 ◆ 土庫裝修
- ◆ 舊屋翻新 ◆ 瓷磚地板
- ◆ 租屋裝修 ◆ 大小工程

吳先生 KEN: 403-681-8825 (英、粵、台山)
403-560-8198

K MOVING

商業及住宅搬運



卡城市內或長途

價錢公道

- 代客清理雜物垃圾
- 各類大小貨車齊備

403-389-3332 (中/英語) 403-608-0763 (Ray英語)

家城裝修公司

L & W Renovation

黃生: 403-671 6698

專業有牌

瓷磚·油漆·地板·檯面·廚櫃
包做水電、土庫設計、裝修翻新、
代客更換熱水爐，服務完善。

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

天通電力 SUPER ELECTRIC SERVICE

電話: 403-830-9346(c)/403-264-5922(o)

Jack 羅先生 (Master Electrician)

新舊房屋電力改造及維修，電力升級
地下室裝修，商業電力所有工程
十多年加國專業電工經驗

技術精湛、最高標準、竭誠服務、公平收費、政府牌照

郵箱: superservice288@gmail.com

偉力裝修公司

Waynes Renovation

大小工程
免費估價

- 門窗更換
- 屋頂維修
- 廚房廁所
- 圍牆陽臺
- 內外油漆
- 地板瓷磚
- 水電木工
- 土庫間隔
- 翻新舊屋

電話: 403.305.1149 易(偉)生

迅 達 冷 暖 工 程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器除煤冷屋
爐爐器器塵煤庫頂
機機器器器管庫機



電: 403-921-4186 杜生 (粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印刷搵永恆, 唔駛四圍騰
INFINITI PRINTING & COPYING

永恆印刷 與時並進

擴充廠房
全新裝修陳列室

全新設備

多功能大形平板UV環保打印機:
可打印多種特殊材料:
玻璃, 鋁板, 木板, 等等.
雕刻機

服務多元化

全線設計和印刷服務
室內外廣告, 招牌燈箱
展覽用易拉架, 宣傳橫額,
海報, 促銷贈品
可定做禮品盒和食品包裝盒

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效率吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道



李先生

403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草、耙草施肥、草地打孔、
- 修樹鋸樹、修剪圍樹、乾草清理、
- 花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

墓碑 灰龕

最優質的石碑
最齊全的款式
最相宜的價錢

舊碑加字 翻新修理 價錢特別優惠
中文服務 中文排字 特別妥當

(先人墓碑, 無需與殯儀館同時購買, 自行選擇, 可節省大量經紀佣金)
服務全亞省: 愛民頓、卡加利、紅鹿市、列治文...



百福石業有限公司
4119-17 St. SE Calgary AB

請致電: 何先生 403-619-1033 / Mike Nghi 403-370-1316 (粵語、國語)

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688



Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
Website: www.trendweekly.com
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

為方便廣告客戶
現歡迎以
信用咭付款



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

Star CGA

Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址：1715 Centre St NW (Safeway對面)
店後大量車位



工作時間：9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話：粵語：403-269-7028 國語：403-215-2535 英語：403-215-2536 手機：403-397-1608

免費熱線：1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真：1-866-903-2287 (ACTP) 傳真：403-269-7123 電郵：starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間：逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址：伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛練身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



診症時間：上午九時至下午九時
地址：201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話：403-263-3253

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

中國廣州市
大力氣功武技團團長
醫學院氣功研究會特定教練
中醫學院武術顧問
環球武術協會總顧問
武術協會委員兼武術裁判
白眉醒獅武術夜校校長
加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

華安裝修公司

An An Contracting Company

緊急修理 內外油漆 陽台圍欄 屋頂換瓦 水喉維修 瓷磚翻新 廚房浴室 抽水機安裝 安氣補氣

請電朱先生手提：403-818-8863

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 水電維修 木地工程 實木地板 雲石窗台 門窗安裝 圍牆圍欄 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

安逸電力工程公司

政府認可有牌電工師傅 多年經驗
安裝新舊房屋、地下室及商業電路
電力升級 住宅電表 故障維修
精通(英、國、粵、台山話)
歡迎大小工程

Gary (雷先生) Master Electrician
電話 403-399-2445 免費估價
承包大小住宅裝修工程

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動部執照 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話

403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址：326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

如果人生可以重來 《俄羅斯娃娃》



Netflix的原創劇集《俄羅斯娃娃》一推出即受到好評，目前爛番茄上的評分是97。內容題材並不新鮮，講述的是時空循環的故事。但為何能取得如此高分？這與劇集的有趣剪接及故事的各種隱含意義有關。女主角Nadia是名程序設計師，但凡遇到問題就必須要立馬去處理，但從不考慮問題會發生的根本原因。外表看似玩世不恭，其實卻有著不堪的童年。所謂俄羅斯娃娃，就是將女主角隱藏的痛苦過去一層層地打開。而男主角Alan則是個做任何事情都需要預先計劃好的人，過分地循規蹈矩，當遇到突發情況而偏離了原定計劃時，卻完全不知該如何應對。正是有著這兩種折然不同的極端處事方式的兩人，因為Alan的自殺，Nadia的車禍，同時遇到了時空循環，不斷地重複著自己死亡前的片段。每次反復的片段，大致相同，亦有些許不同。但總是讓當事人更看清事實的真

相，也讓他們更懂得珍惜身邊的朋友或親人，不再逃避問題。飾演Nadia的Natasha Lyonne，筆者初次看其表演，還以為是Lady Gaga的姊妹，都有著一臉頹廢的氣質。但其實兩人並無關係。Natasha頗有才情，她既擔任女主角亦擔任編劇，神經兮兮地表情演活了那個為掩飾被母親無情拋棄的受傷放浪女孩。該劇已被Netflix續訂第二季，看來Nadia又要出來搞怪一番了。



招聘 出租 買賣

揚子江誠聘

Buffet Yangtze自助餐館誠聘
全職經驗炒鑊企枱及帶位
有意請親臨或電

403-273-3337 1226

名苑粵菜海鮮食府 誠聘

企枱、Busboy、洗碗

有意者請親臨面洽

10400 Macleod Trail SE

或電

403-630-3511 1226

食品加工廠 誠聘

生產線員工多名

有意者請致電

587-894-3859

403-460-9799

或親臨面洽

3153, 5 Ave. N.E. 1226

MEDICAL CLINIC HIRING

Our medical clinic is centrally located. We are seeking to hire full time Administrative Staff/Medical Office Assistant to provide support to our medical staff and customer service for our patients. Knowledge of Cantonese and/or Mandarin is an asset.

Please send resume to medicalclinicinfo@gmail.com

1226

同興樓 聘

兼職企枱及廚師 各一名
有意請電 **403-286-0488**

或親臨面洽

416-4625 Varsity Dr NW 1226

埠仔餐館出讓

離卡城個半小時車程，35座位
鄰近車行、住宅，大量停車位
生意穩定，可轉做其他類型食肆
有意請電並留言

1-587-679-3422 1226

急聘商場職員

本商場現招下列員工
全職或兼職均可

1.日間及夜間管理員(工作
由早上8am-24am晚上時
間內(時薪\$15-18)

2.需懂中英語，勤奮工作
能操流利廣東話優先取錄
有興趣申請者請備履歷

email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收

1226

西北柏文出租

Sage Hill Park

全新三房柏文，近1,000呎

兩浴廁，特大主人套房

連衣帽間，寬敞實用

特大陽台，私家洗衣房

合學生及小家庭居住

連一暖氣車位

月租\$1,500+電費

12月1日入伙，有意請電IVY

403-891-3387

或微信：ivythinkl 1226

BC埠仔誠聘

BC南部埠仔

聘請

經驗港式

炒鑊、炸爐各一名

包食宿

有意者請電

403-708-6838

1226

電腦服務

免費

上門診斷

殺毒、維修、升級

安裝、優價、快捷

403-775-9877

1226

越南餐館聘

西北Ranchland區越南粉誠聘
全職廚房員工一名，有意者

請親臨 PHO HUONG VIET

1829 Ranchlands Blvd NW

或電話約見 **403-239-3388**

1226

百好小廚 聘

華埠百好小廚 誠聘

兼職洗碗及企枱 各一名

有意者請電 約見

403-474-9000 1226



擔心冬日太冷無去處？ 去Indoor Playground吧

• 藍色樂園

卡城的隆冬將至，儘管這幾周天氣放晴，氣溫也不冷，不過隨著聖誕的到來，不久滿地又將白雪皚皚。但小孩子每天都需要運動玩樂，家長們也需要些Fresh Air，不想老宅在家。一起來試試這些Indoor Playground吧。目前卡城有免費的及需要收費的Indoor Playground。而大部分的Mcdonald's亦提供Play Place，讓家長可以享受美食之

餘，孩子也有玩樂的空間。還有不同地點的Public Library，亦有Playgrounds及Story Time。少不了的還有各家Farmers' Markets。今日小編先和大家介紹免費的，下期會繼續為大家介紹收費的場所。由於場所太多，不能盡錄，望讀者見諒。



Market Mall

這個位於Guest Service附近的Playground，面積有1,800-Square Foot，叫做Monkey Around。需要在入口處Register，孩子也需要家長陪同，並且只能逗留30分鐘。必須穿上襪子，孩子的身高不得超過116cm。基於安全隱患，場內規定家長不得與孩子們共同坐在遊樂設施上，只能在一旁觀看。開放時間與商場的時間一致。

地址：3625 Shaganappi Trail N.W., Calgary

Westbrook Mall

Playground位於Food Court附近，可以由商場的Entrance 6/1進入。小孩無需父母或家人陪同進入，但商場內會有CCTV監控，來確保孩子的安全。進入時需要穿著襪子，適合12歲以內的孩童玩樂。
地址：1200 37 St S.W., Calgary



Marlborough Mall

以昆蟲做主題的這個Playground，位於商場的最北面，可以由Entrance 6/1進入。與Westbrook Mall一樣，孩子無需父母陪同進入，場內亦有CCTV監控，適合12歲以內的孩童玩樂。
地址：1200 37 Street S.W., Calgary



Core Shopping Centre

位於Devonian Gardens內的這個Playground，隔壁就是Food Court。場內有一個小型的Rock Climbing Wall，一個大型的藍色滑梯以及一個蜘蛛狀的Climbing Structure。孩童無需家長陪同進入，適合6歲以內兒童玩樂。
地址：324 8 Ave S.W., Calgary



First Alliance Church

名字叫做Treehouse Play Place，位於Church的South Atrium附近，適合3歲至10歲的孩童玩樂。進入場內時務必穿著襪子。家長亦需陪同孩子進入。對外開放時間：
Monday & Friday Closed, Tuesday: 9am-3pm, Wednesday 9am-3pm, Thursday : 11am-3pm。
地址：12345 40 St SE, Calgary

South Centre Mall

這個叫做Roar Play Park的Playground，位於商場的一樓，靠近Sport Chek，無需Register，但需要穿著襪子進入場地。最大的孩子不得超過11歲，最高不得超過106cm。內有大型電視機，滾動播放不同的動畫電影。商場主入口處還有雙人及單人的Stroller可租借，非常方便。

地址：100 Anderson Rd S.E., Calgary



CrossIron Mills

這個以恐龍為主題的Playground，叫做Little Fossil Fun Zone，位於Entrance 3/4。在Winners, Carlton Cards及Shoe Warehouse附近。Playground會在每日的3-3:30pm關閉，進行清潔工作。小孩需要父母或家人陪同進入，並需要穿著襪子。最高的孩童不得超過107cm。

地址：261055 CrossIron Blvd., Calgary

Deerfoot City

Playground位於Food Lodge，靠近Winners。小孩需要父母或家人陪同進入，並需要穿著襪子。場內的遊樂設施主要為5-12歲的孩子設計，為確保安全，幼童最好就不要進入場內玩樂了。

地址：901 64 Ave N.E., Calgary



Northland Village

Playground位於Best Buy, Bellissima及Battlefield Calgary附近。無須家長陪同進入，也無須入場Register，但孩童身高不得超過107cm，亦要穿著襪子進入。為確保孩子的安全，場內設有實時監控。

地址：5111 Northland Dr. N.W., Calgary

LAWYERS

Brian Alexander McCullough

SPECIAL AREAS OF PRACTICE INCLUDE

• SERIOUS PERSONAL INJURY

專注辦理交通意外 受傷索償



- ※專業處理個人受傷賠償
- ※協助閣下追討即時人工損失及醫療費用賠償
- ※協助閣下追討合理的汽車損壞賠償

交通意外諮詢：黃建信 Randy Ung 403-999-8888

地址：#123, 1518 Centre Street N.E., Calgary, AB T2E 2R9 電話：403-230-7788 傳真：403-230-7782

Lone Star Mercedes-Benz

lonestarmercedesbenz.com



Mercedes-Benz
The best or nothing.



smart



Mercedes-Benz
Vans. Born to run.



歡迎來電預約試車

10 Heritage Meadows Road SE, Calgary, Alberta T2H 3C1

營業部



Dominic Wong
403-850-1882
國、粵、英語
Sales Administration Manager



Kevin Fong
403-809-1318
Sales Consultant



J M Wong
403-390-1118
Sales Consultant

維修部



Colin Wong
Service Coordinator
403-253-1333



Tony S Wong
Diagnostics Technician B. Eng.
403-253-1333

Tel: 403.253.1333



WExcel 展鵬地產

REALTY MANAGEMENT LTD.

地址: Suite 516, 922 - 5th Avenue SW Calgary, AB T2P 5R4 (免費室內停車場)

電話: 587-955-9988 (國語熱線) 電郵: admin@wexcel.ca



Jack Liu 廖展鵬
Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
Property Manager
403-890-6383

住宅/商業物業及土地買賣, 餐館/商舖/辦公室/貨倉出租
酒店/汽車旅館買賣, 代客管理住宅物業及出租, 專長Inner City土地投資買賣

我們會根據樓市及經濟趨勢, 因應客戶需求及預算, 提供全面並專業的地產買賣, 租賃及物業管理建議及服務, 爭取穩定及增值回報。

市中心 **RENTED \$2,190**
河邊高尚柏文, 近王子島公園及弓河, 現代設計廚櫃, 兩睡房, 2浴廁, 設施包括健身室, 電影院, 洗車, 單車房及24/7保安。

東南區 Canyon Meadows **RENTED \$999**
兩分鐘步行至Canyon Meadows, 2睡房, 1浴廁, 步行可到學校, 巴士及c-train站。

西北區 Sandstone **RENTED \$1,550**
全新裝修兩層獨立屋, 兩睡房, 兩浴廁, 鄰近14街, Nosehill公園, 十分鐘車程可達新大統華, 2號高速公路及Stoney Trail環市高速公路。

西南區 Killarney **\$1,100**
4-Plex單位, 2睡房, 1.5浴廁, 連陽臺, 儲物室及露天車位。鄰近政府娛樂設施, 學校, 購物中心, 高爾夫球場及公園。交通方便, 有c-train及巴士站, 10分鐘車程到市中心。

東南區 McKenzie Town **\$1,345**
2睡房, 2浴廁柏文, 包室內停車場, 水及天然氣費用。鄰近購物服務中心, Stoney Trail及2號高速公路。

東南區 Deer Run **\$1,190**
Bi-Level房屋, 1000平方呎, 三睡房, 兩浴廁, 五分鐘步行至Fish Creek公園(市內最大森林公園)及弓河, 鄰近Stoney Trail環市及22x高速公路。

現有客戶尋找1500平方呎中餐館, 近中央街2公里範圍內, 或西北近大學區。如有興趣出讓, 請致電 Jack 403-606-9899詳談。



什麼是狗狗老化的七大指標



雖然每隻狗狗都會變老, 但不同品種及體型的狗狗, 年老的速度不一樣。舉例來說, 像大丹狗這種巨型犬, 通常5-6歲時就會被認為是老狗了; 但如果是吉娃娃這種小型犬, 可能到10-11歲才會算是老。要知道自己的狗狗是不是老了, 你應該仔細觀察看看牠是否出現下面的這些跡象或問題, 而且定期到獸醫院做檢查。

視力下降或其他眼睛問題

狗狗是不是開始會走路絆倒東西, 或是眼睛不舒服(紅眼、眼睛白白的.....)? 視力的惡化是狗狗正常的老化現象之一, 你可以在日常中做些改變來幫狗狗適應看不見的生活。當然, 你需要讓獸醫先評估看看是否有白內障、乾眼症或結膜炎等問題, 並且給予適當的醫療處置和保健保養。

尿尿頻率增加/排尿困難

頻尿或是排尿困難都可能是腎臟疾病或泌尿道感染的症狀, 而這

兩種問題在中老年的狗狗較常發生, 可以經過藥物腎臟保健品及飲食來改善。如果你家狗狗有這種問題, 你可以尋求獸醫的協助, 以免疾病惡化。

口臭、牙齦流血等口腔問題

如果你不是很勤於幫狗狗刷牙, 或是定期帶牠去洗牙, 那牠可能會開始有一些口腔疾病的徵兆(口臭、流口水、牙齦發炎和掉牙齒)。口腔衛生的重點就是要長期的維持, 但不代表牠老了就來不及了。你可以跟獸醫討論要如何解決這個問題, 並且預防它的惡化。

皮膚出現腫塊或其他問題

狗狗任何年齡都可能遭遇皮膚上的問題, 但當牠老了, 就會更容易發生。牠可能會皮膚發紅、腫脹、有腫塊、皮膚乾燥或是脫毛。但同樣的, 你也可以靠飲食來改善這些問題, 或是去治療前潛在的病因(例如黴菌、過敏、內分泌疾病.....)。

體重增加或減少

有些狗狗老了之後很難維持體重, 需要吃高熱量的飲食; 而有些狗狗比較易胖, 需要低熱量的食物。不管太胖還是太瘦都對狗狗不好。如果你不清楚你的狗狗是否體型正常, 你可以請獸醫評估狗狗的體態, 並請牠建議適合的老年飲食及運動方式。

行動困難

狗狗老了之後, 你可能很難見到牠像年輕時又跑又跳的樣子。關節炎是老狗常有的問題, 在食物中添加某些營養品(抗氧化劑、omega-3脂肪酸、葡萄糖胺及軟骨素), 可能有助於改善這類問題。

行為改變

狗狗老了之後也會發生像人一樣的老年癡呆問題, 因而發生行為上的改善。因此, 如果你發現狗狗會迷失方向、到處亂走、無目的的踱步....., 你最好與獸醫討論狗狗是否出現心智退化的問題。

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問

- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



總顧問簡介:

Melanie Wen, 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問
監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

加國 家園情

留學移民諮詢專線



呼籲美國政府停止 在美墨邊境 堵截非法移民

作者介紹: **Melanie Wen**, 溫曼琴女士是加拿大移民顧問監管委員會ICRC理事。持有暨南大學計算機工程學士學位以及卡加利大學商學學士學位。溫女士有多年留學移民諮詢經驗。專註於加拿大留學申請、留學生移民申請及企業家移民。

myvisavisa@gmail.com

聯合國11月18日發佈一份調查報告, 確認美國關押超過10萬非法移民兒童, 頻繁發生侵害兒童權益的情形。報告撰寫者呼籲美國政府停止在美墨邊境堵截非法移民時強行拆散家庭、致使骨肉分離的做法。

【關押兒童多】

這份聯合國報告以多國政府部門官方數據和非政府組織調研數據為依據, 顯示美國現階段關押10.3萬非法移民兒童, 佔全球坐“移民監”兒童總人數的三分之一。

報告主要作者曼弗雷德·諾瓦克18日在瑞士日內瓦告訴媒體記者, 上述數據屬於“保守”估算。他暗示美國實際關押的非法移民兒童數量可能更多。

報告說, 美國關押的非法移民兒童既包括與父母親人關押在一起的孩子, 也包括被強行帶離父母、單獨收押的孩子。

美國總統唐納德·特朗普2017年就任後收緊移民政策, 向南部邊境增派軍警, 以打擊非法入境, 今年5月單月拘押非法入境人員14.4萬人。

美方現行標準流程是: 拘捕並著手起訴涉嫌非法入境的成年人; 帶離未成年子女, 另行安置。不少非法移民家庭遭美國執法部門強制拆散、兒童被帶離父母單獨關押, 招致美國國內外輿論詬病。

【呼籲快收手】

美國媒體報道, 去年12月以來, 至少5名非法移民兒童在美國遭關押期間死亡。

諾瓦克18日說, 為撰寫這份調查報告, 聯合國人員曾向包括美國在內的多個國家發出調查問卷, 美國政府拒絕填寫問卷。

諾瓦克認為: “強行把兒童與父母拆散, 甚至連幼童都不能幸免, 正如特朗普政府在美墨邊境的做法……無論對父母還是對孩子而言, 都不人道。”

諾瓦克呼籲美國政府停止在美墨邊境拆散非法移民家庭的做法, “現在仍有不少兒童被強制帶離父母, 一方面孩子們不知道父母在哪裡, 另一方面父母不知道自家孩子的下落, 這種事情絕不能再發生”。

一個由美國律師組成的檢查組今年6月發現, 得克薩斯州兩個安置站關押數百名非法移民兒童, 缺少食且疾病流行。

其中, 克林特安置站沒有窗戶, 關押超過250名兒童, 缺乏食物、水和衛生設施。檢查組成員沃倫·賈福德看到, 一名4歲兒童的頭髮因為沒有洗而打結, 由一名8歲兒童照顧。回答檢查組提問時, 這些兒童“因為太疲倦而在椅子或桌子上睡著了”。

律師托比·賈盧卡說, 她在麥卡倫安置站看到, “所有孩子都病著, 所有人。他們用衣服擦鼻涕、擦嘔吐物。小孩們多數衣不蔽體”。一名兒童告訴她, 他們吃冷凍三明治和腐爛變質食品。

因為不同美國政府部門之間數據庫不兼容、資料錄入不全等因素, 數以千計非法移民兒童被執法部門帶走後“下落不明”, 美國政府經常答不出孩子或父母的下落, 導致許多家庭遲遲難以團聚。(楊舒怡)(新華社專特稿)

Country Hills
CREMATORIUM
& FUNERAL SERVICES

COUNTRY HILLS 安泰火化及殯儀服務

Country Hills Crematorium is a locally owned funeral service provider, offering compassionate care to the communities of Calgary and area. As we serve them in their time of need.

安泰火化及殯儀服務由本地一班專業人士組成，協助卡城及鄰近地區有需要人士處理一切繁瑣的殯儀事務。在這段哀傷忙亂的路上伴您同行，為摯愛妥善安排最後一程。

403-274-0576 (24 Hrs)

Website: www.countryhillscrematorium.ca

Modern (Elegant) Building with Seating
Capacity of over 800 People

設施寬敞新穎，更設有可容納800人的大禮堂

Available 24 Hours-7 Days a Week

No Extra Charge for Weekend (Sat-Sun Service)

全天候24小時服務 周末不另加收費

* 提供一站式專業火化殯儀服務

任何信仰及宗教習俗儀式

本公司經驗豐富的團隊

皆能為您作出妥善的安排

* 安泰殯儀服務位於卡城北部

交通方便，車位充足

* 提供免費現場及電話諮詢

(包括一切相關服務及預先計劃安排)

11995-16 St N.E. Calgary, AB

(Country Hills Blvd 夾 Deerfoot Trail 北)

Email: info@countryhillscrematorium.ca

電話: 403-274-0576 Fax: 587-755-4449



李鄺律師行

LEE & KONG

LAW FIRM

鄺說道律師

專辦：刑事，民事訴訟，

房屋、地產買賣

公司註冊，生意承讓，

商務法例

遺囑、遺產辦理

以英、粵語為各界服務

地址：#330-1324 - 17Ave SW
Calgary AB T2T 5S8

電話：(403)233-9432 傳真：(403)237-9614

小故事 大道理

最好的管理

古代軍隊夜襲敵方營寨時，為了在黑暗中讓己方人馬保持安靜，達到突襲的效果，發明了一種奇特

幾千人馬在晚上行動，要保證所有的人、馬不出

好了，有了“人銜枚，馬勒口”這一管理方式，

最好的管理，永遠是“錯位”的。

重在管事，而不是管人。

歡迎新移民、回流人士

• 名校網區 • 投資精選
不容錯過，房源查詢
請電 **403-667-3388**

服務範圍：住宅、生意、商業物業買賣及租賃...



I.C.I. Certificate 商業地產經紀文憑
CPM 美加特許物業管理學會院士
FRI 加拿大地產學會院士
ACCI 加拿大分獎物業學會院士
Certified Condominium Specialist 認證共管單位專家
Certified Negotiation Expert 認證談判專家
Realtor® Green 專業「節能房屋」經紀
ACIS 英國特許公司秘書
AFA 英國財務會計師
F.Inst.L.Ex. 英國法律行政員
Director's Platinum Award 董事白金大獎
卡城地產局百萬元經紀會員

李華生 Eddie Li

手機：403-667-3388
電郵：eddieli@cirrealty.ca
誠徵：業主託售

回饋社群
分享知識、經驗
免費解答房地產
租務問題



(國、粵、客家、英語)

本人具 CPM®, FRI, ACCI, CCS 專業及物業管理經驗，絕對是投資客戶資產。任用 Realtor® Green 是保障買家建新房、買樓花的最佳選擇。

西北 Citadel Walkout



1994年建，坐南向北，
1,259呎，4 (2+2) 睡房，
Bi-Level，土庫完成。上乘
裝修。全屋三全浴廁。
~~\$449,000~~
\$429,000

西北 Panorama Hills Walkout 排房



2011年建，坐東南。三睡
房，兩個半浴廁。單車庫
。保養好，土庫有待完成
。管理月費：\$198。
\$289,000

西北 Nolan Hill Walkout



2012年建，向東南，內街，
2,400呎，三睡房+Bonus Room
。頂級裝修。土庫有待完成。
後園護土牆，磚平台，草地全
鋪碎石，無需打理。
\$579,000

中央北獨立屋 超值

全新獨立2212呎兩層屋。三或四睡房，兩個半全浴
廁，前進雙車庫。\$460,000起。加合法土庫第二套間
Secondary Suite分門出入作出租：\$60,000起。

Mt. Royal 柏文 ~~\$319,999~~ **\$299,999**
900呎，兩睡房兩浴廁，室內車位，管理費\$428.12。

Discovery Pointe **\$30,000**
(1121 - 6 Ave SW) 車位

西北 Evanston 無管理費相連屋



2011年建，坐北向南，內
街，1,100呎。靚裝修，
一級保養。雙主人套房。
土庫完成，有大廳(可作
開放式客廳)，後進雙車
庫。全屋兩個半浴廁。
\$339,900

西北 Edgemont



名校區，獨立雙車庫，2
Storey Split, 2,356呎。主層
書房。二樓三睡房及Loft。
步行到「黃頂」小學！
~~\$588,000~~
\$559,999

守護您的家

• 李華生



月初，卡城西北某四層高柏文大廈，因住戶的一氧化碳警報器鳴，報警後，大廈的警報系統亦相繼啟動，導致所有住戶要撤離。事故原因是有冰塊堵塞了清新空氣的攝入管道口。

一氧化碳，分子式CO，是無聲、無味的有毒氣體（無形的殺手）。在住宅或車庫等密封空間內，暴露於一氧化碳可導致嚴重疾病或死亡！

暴露於一氧化碳，病徵或跡象有：頭痛、頭暈、疲勞、虛弱、眼睛灼熱、刺痛、流眼淚、噁心、嘔吐及肌肉失去控制.....等。

一氧化碳來源，不外乎家居天然氣設施操作不當；例如：暖氣爐、熱水器、乾衣機、煮食爐灶、壁爐。或，廢氣來源；例如：燒木壁爐、汽油和柴油交通工具、天然氣操作機器。

碰巧，同一周，ATCO Gas公司網上登記，每戶住宅可獲免費贈送一氧化碳警報器，真巧合好時機作推廣。

ATCO Gas更提供以下清單，助業主家居安全，預防一氧化碳事故：(一)按照製造商的規範，由合格技師定期檢查燃燒燃料的家居設施；(二)如有必要，定期每月更換暖氣爐之隔塵

網；(三)如有必要，定期檢查及清除室內外通風口和煙囪的渣屑，積雪和冰；(四)清理及別倒塞燃燒燃料設施的周邊範圍，讓空氣流暢；(五)定期檢查所有天然氣設施的火焰（應為藍色）；(六)使用燃木頭壁爐時，保持充足的新鮮空氣供應（例如打開附近的窗戶）。[明火更易是火災之源]；(七)即使已打開車房門，也絕不能讓汽車在車庫中澀著空轉。

正確安裝和使用一氧化碳警報器，將有助於檢測一氧化碳。以下措施，有助探測家居一氧化碳：(1)按照製造商的說明，安裝使用一氧化碳警報器；(2)在該警報器上標記列明其有效期；(3)每年定期更換以電池操作之警報器電池；(4)定期每月用吸塵器清潔該警報器。

據加國統計處2002至2016年數據，有3,027起一氧化碳入院個案，而其中75%屬家居中毒事件。

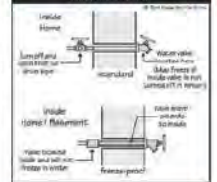
因天氣寒冷，住戶花在室內時間更長。而夜深入睡後家居失火，最兇險，可危及性命。乾衣機排氣管，若非金屬而是膠管，便危險；倒塞易引發火災。

卡城冬天，玻璃窗水氣凝結，起因是過暖或潮濕空氣與冰冷玻璃面接觸而成。久而

久之，若不抹乾，所凝聚水氣會導致木或塑膠物料損破，甚至滋生霉菌。

視乎所安裝視窗類別及室溫，水氣凝聚雖屬不可免，但卻可作預防或減輕。(A)移走植物及減低濕度；(B)別在室內晾衣服或將室外木頭儲室內；(C)加裝抽風扇；(D)在窗底增設暖氣源；(E)在窗框架的內側粘貼上塑膠膜，增強玻璃保溫效果；(F)拉開窗簾、百葉簾，有助窗邊空氣流通；(G)若是兩層玻璃窗中間出現水氣，則是密封條受損，需修補或更換窗。

入冬前，另一要務是關閉及倒流透淨花園水龍頭內水。有一種(如圖)，若是蓋房時建築商已採用，則可省免該功夫。



GRAND 盛世地產 REALTY & MANAGEMENT LTD.

樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理
 電話: stephfan37@gmail.com
403-667-7006

服務卡城多年, 精通國、粵、英語
 忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
 用心盡責, 價錢合理, 定當滿意



新上市 西北 Dalhousie 柏文



Fortress高層16樓單位, 792呎, 兩房一浴廁, 遠眺無限山景, 連露天車位、泳池及健身室, 交通及購物方便, 現有租客至明年三月底。

投資佳品 \$169,000

全新上市 東南 Erinwood



獨立兩層, 樓上三房, 共一個半浴廁, 連完成土庫共面積, 19呎實用面積。光猛多窗。

\$289,000

東南 Inglewood 豪華柏文出租

新穎設計, 707呎, 一睡房, 一全廁柏文。環保能源, 石屎建築, 9呎天花, 高級全新廚具, 私家洗/乾衣機。近市中心及觀鳥公園, 地點一流, 四通八達。大型露台, 有河景。大廈內設施齊全, 有大型健身室等。連室內停車位, 11月15日交吉。

月租 \$1500 加電費

東南 Inglewood 全新柏文

石屎建築, 625呎, 一睡房柏文, 9呎高天花, 石英石廚櫃檯面, 交通方便, 近各類消閒點。有現成租客至明年4月底, 投資極品。

\$328,000

西北 Tuscany 即將上市

頂層柏文, 兩房兩全廁, 近1500呎, 連兩車位, 交通方便。超值售價, 密切留意。

林向華
 Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
 (403) 478-2121
 Email: angoram@gmail.com
 精通國、粵、英語

Kingsland Realty

誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。

Crescent Height 柏文

2睡房, 2全廁, 13大道夾Center A Street, 可步行至超市及食肆。**叫價 \$229,900**

東北 Renfrew 豪華柏文

900呎, 兩睡房, 高檔花崗岩櫥櫃檯面, 不銹鋼廚具, 暖氣實木地板。**叫價 \$299,900**

西北 West Hillhurst 投資極品

50呎 x 120呎, R2 地段
祇售 \$799,000 獨家出售
 請來電查詢詳情

雪糕連鎖店出讓

位於西北 North Hill 商場內 Dairy Queen連鎖店, 超值價錢, 合家庭經營。**請來電查詢詳情**

西餐館出讓

位於西南17大道夾11街, 2000餘呎, 設備齊全。備生啤吧, 裝修雅致, 地點一流。道路, 修建工程即將完竣, 屆時必成為旺盛地標區域, 潛質無限, 請來電查詢。

西北 Montgomery

50呎 x 120呎 R1 地段, 面向公園, 背觀市景, 全區最佳地點, 已有多間重建新屋, 投資佳品, 現有租客, 月租 \$1,100。**叫價 \$499,000**

Medicine Hat 靚地出讓

0.83 Acre 位於橫加公路要道, 年入九萬 **叫價 \$1,200,000**

有房出租

步行至大學, 睡房連共用浴廁廚房, 月租 \$400
 套房連浴廁, 月租 \$500

Allstate 保險

最適合您的屋保和車保
 來自值得信賴的保險經紀

Cora Chan 陳思安
 Calgary South Agency
 5222 130 Ave. S. E., Unit 354
 手機: 403-800-7061
cora.chan@allstate.ca

同時投保  = **節省***

Allstate 提供下列獨特的優點及保障:
 • 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
 • 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
 • 我們信得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years.
 ***Claim Forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada

BELMOR MORTGAGE CORP.

手提 403-862-7111
 公司 403-685-5700
 傳真 403-685-8113
 電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW
 Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
 你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒
 Mortgage Associate





Laurence Cheung 張老師
(403)870-9488 百萬經紀會員
 email: Lcphoto328@gmail.com



Canyon Meadows 輕鐵站

驚喜價: \$271,500

巨型1,650呎, 三房城市屋, 主人套房, 前進單車房, 車道可多泊一輛車。門前大公園, 超低管理費, 即買即住。

Wince Chau - Mah 馬周偉仙
(403)630-2280 總裁銷售大獎
 email: Wincecm@gmail.com



西南 Signal Hill 柏文

1057餘呎, 兩全兩全浴廁柏文, 頂層單邊, 連兩個地下車房及儲物間, 可步行至商場及輕鐵站。志在必得。
SOLD ~~\$279,900~~ **\$269,900**

西北 Briar Hills

OPEN HOUSE:

本周日 Nov. 17 2-4pm (1527-21 A St. NW)
 共四房, 兩全廁, 屋後雙車房, 地大, 向西, 陽光足。可步行至輕鐵站, 商場及理工學院。
~~\$699,900~~ **\$679,900**

CIR 地產現正開始收集玩具給與兒童作聖誕禮物之用。歡迎各位參觀示範屋之餘, 可攜同玩具一份, 以作支持。

西北 Country Hills 城市屋 \$299,900

SOLD 特大廚房及客廳, 新油漆, w/o土庫裝修, 連屋單車房。可步行至大統華超市。

東南 Queensland ~~\$419,900~~ **\$399,900**

SOLD 獨立複式兩層 700呎, 樓上共四睡房, 兩個半浴廁, 主層新壓木地板, 新油漆。連屋雙車房, 幽靜內向, 四通八達。二十分鐘自達市中心。全區最低價。

次次得嘍笑 FUNNY JOKES

那你還想看多遠

A: “我看不清太遠的東西, ” 病人對眼科醫生說。

B: “請跟我來, ” 醫生把病人帶到外面, 用手指著天上的太陽, 問道, “你看那是什麼?”

A: “太陽。” 病人回答。

B: “那你還想看多遠!”



EDDIE CHUI
 INSURANCE AGENCY
建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 **10-15%**

折扣 房屋保險 三年無賠償 **15%**

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 **10-15%**

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387



友邦地產物業管理公司

YMK Real Estate & Management Inc.

李俊億 ROYCE LI (國/粵/英語) **403-891-3999**



專業服務 顧客至上

近市中心 Beltline 高層複文



408呎, 一睡房一浴廁。位於卡城最佳居住社區, 高級歐陸式廚房廚具, 水晶石檯檯面, 中央冷氣, 特大露台。可觀市景及河景, 鄰近士丹比公園。可步行至輕鐵站及市中心。可用作 Air BnB 短期出租之用。暖氣單位祇需月租\$150

\$244,800

近市中心 東南 Beltline

740呎一睡房高層兩房兩浴豪華柏文, 位於卡城最佳居住社區, 鄰近士丹比公園。高級歐洲式廚具, 水晶石廚檯檯面, 中央冷氣, 暖氣單位, 大廈內設備齊全, 市景山景一覽無遺。

\$413,000

東北 Renfrew 搶手靚盤

近市中心獨立平房, 50x120 R-2 地段, 主層1082呎, 兩房兩浴, 土庫兩房單位, 合法分租。

\$495,000

西北 Edgemont 名校區

1740呎獨立平房, 主層三睡房、兩浴廁、土庫完成。備特大娛樂間, 兩大型書房, 一全廁、連屋雙車房, 近商場、學校, 交通方便, 難得等盤。

\$485,000

東村 商住兩用單位出租

位於市中心, 主層寫字樓715呎, 上層一睡房單位700呎, 合專業人士創業之用, 連一暖氣車位。

月租 \$3,200

東北 Varsity 柏文

870呎, 兩睡房, 一全浴廁, 寬敞實用, 壁爐冷氣齊備, 私家洗衣房, 連一暖氣車位, 交通購物方便。

\$249,000

龍成商場旺舖出讓

市中心繁忙商場, 共三個相連舖位, 可分售。售價由\$248,000起, 勿失良機。

龍成商場主層, 生意連物業 \$320,000

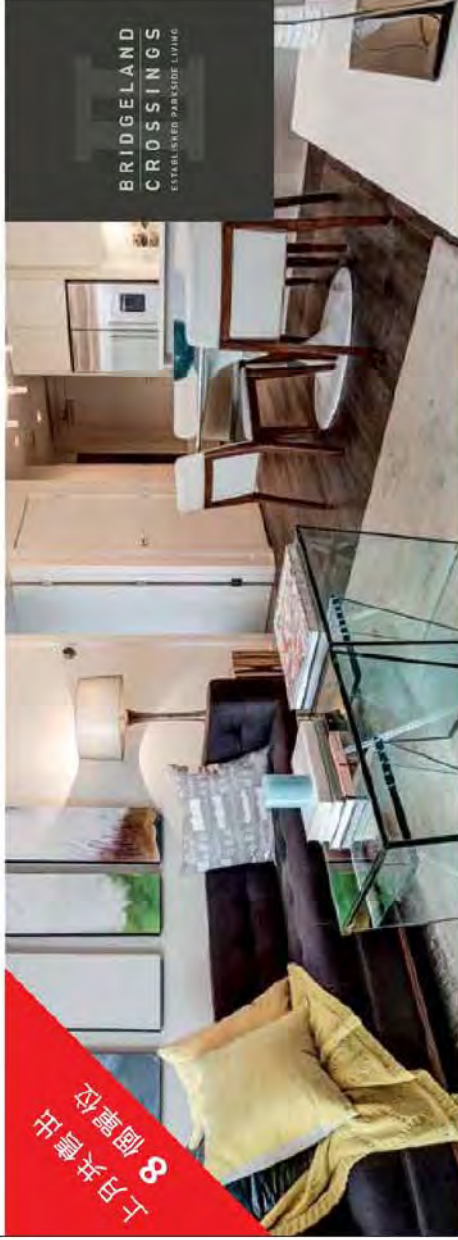
GABLECRAFT HOMES 隆重推出 BRIDGELAND 最佳熱賣住宅社區 即日入伙



住宅售價由 \$299,900 起

單位	戶型	平方呎	今日售價
105	3 睡房	1088 平方呎	\$485,900
207	2 睡房	747 平方呎	\$379,900
115	1 睡房	633 平方呎	已售
323	1 睡房	577 平方呎	\$299,900
308	2 睡房	882 平方呎	已售

展銷中心
#5 - 510 EDMONTON TRAIL NE
星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀。
星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放
403.456.2329



住宅售價由 \$279,900 起

單位	戶型	平方呎	今日售價
419	2 睡房	817 平方呎	\$449,900
403	2 睡房	574 平方呎	已售
410	3 睡房	1119 平方呎	已售
610	3 睡房	1119 平方呎	\$659,900
101	1 睡房	544 平方呎	\$279,900

展銷中心
#105 - 46 9TH ST. NE
星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀。
星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放
403.269.2805

歡迎從兩個優質住宅社區中任選一個，均可為您提供城中最佳價值。
敬請光臨了解為何我們仍然是 Bridgeland 區最熱賣的樓盤。

GABLECRAFTHOMES.CA

*請向銷售代表查詢詳情，只屬初步參考，發展商保留修改此廣告內容之權利，請參閱另行廣告。售價及折讓每日或隨時更改，請參閱另行廣告。售價折讓參考性質，不供作準。E.M.D. 謹啟



GABLEcraft HOMES

Ming Wang
汪明
手提: (403) 874-5688
精通國、粵、英語
Email: mingwang@shaw.ca

Marianne Chan
陳安莉
英語、廣東話
手提: (403) 815-2882
chan.ma@hotmail.com

GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD
盛世地產

閒情
TREND weekly
Website: www.trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE
CALGARY T2E 2R2
Telephone: 403-262-0066
Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172
Email: ad@trendweekly.com

西北 Panorama Hills
兩層式城市屋, 1100呎, 樓上三睡房, 主層客飯廳及廚房。土庫未裝修, 前進單車房。
~~\$330,000~~ **\$300,000**

西北 Panorama Hills 免頂手 即可接手生意
獨立兩層式, W/O土庫, 約2050呎, 3+1睡房, 共三個半浴廁, 近 Superstore、Vivo康樂中心及巴士站, 大陽台可享受美景。屋主已搬埠, 志在必賣。
叫價 \$519,000

餐飲 娛樂 消費新動向

房屋出租
中央街近64大道獨立平房, 三房兩廳主層或分房出租。每房月租\$400, 包傢俬及水電煤。

東北 Falconridge 孖屋一對
Innisfail越南餐, 60座位餐館出租, 離卡城以北50分鐘車程, 位於市中心, 近學校, 樓上另有6睡房。月租約\$3,300+\$150地稅, 包生財工具、爐具、冰箱、洗碗機等。
按金\$10,000, 歡迎來電查詢。

逢星期四 免費派發

東北 Country Hills Village
1335呎, 兩層式城市屋, 主層客廳備壁爐, 光猛廚房, 飯廳直出向南陽台, 樓上三房主人套房, W/O土庫, 前進單車房。
\$295,000

孖屋一對、已經分契! 兩邊全新屋頂!
約1005呎3+2房Bungalow, 兩個半浴廁、兩廚房、新地板、新地毯、新油漆, 步行學校及社區中心, 近巴士及商場。
約830呎2+2房BI-LEVEL, 兩全廁, 木板及磚地, 土庫大窗, 全新裝修, 全新兩浴室, 近巴士及商場, 步行至學校及社區中心。

www.trendweekly.com
*免費網上分類廣告
*免費買賣專欄
*閒情一周全部內容逢周四上載

S.W. Southwood 生意
700多呎, 新裝修理髮店, 4座椅, 一按摩房。
廉讓 \$20,000

兩邊同時購買 只售 \$249,900 \$450,000 只售 \$229,900

然而,或許中國境內還真有有毒的鳥類,只是我們還沒發現。畢竟科學家對鳥類含毒的研究還很短。

大自然中沒有不存在的,只有想不到的。令人興奮的是,1992年美國科學家在新幾內亞的熱帶雨林中發現一種小鳥,其羽毛和皮肉確實富含劇毒。這種小鳥名為黑頭林鵲,它頭、翅、尾為黑色,其他部分為橙色,顏色艷麗。由於有毒不能吃,當地土著也把這種小鳥稱為“垃圾鳥”。黑頭林鵲生活在熱帶雨林中,外形有點像我們常見的黃鸝或八哥,研究人員在做標本的時候,發現它的羽毛碰到皮膚之後,具有灼燒般的刺痛感。後來發現,原來是這種鳥的皮膚和羽毛有毒。

古人認為“鳩”這種鳥像蛇,愛吃毒蛇的頭,所以它自己也變得有毒。但是,在中國迄今為止,也沒有發現一種有毒的鳥類。傳說中的鴿頂紅,其實也是“砒霜”的雅稱,丹頂鶴頭頂的紅色部位並無毒性。然而,古人似乎也不太可能平白無故地想出一只有毒的鳥,並將之稱為“鳩”吧。自然界中必然存在有毒的鳥類。

除了黑頭林鵲,還發現了其他一些種類,如同樣生活在熱帶內亞熱帶雨林中的藍頂鵲也有毒,毒素與黑頭林鵲一樣,來自於它所吃的毒蟲。分佈於非洲的距翅雁長相介於大雁和鴨子之間,它因取食有毒昆蟲,而富含斑蝥素,人或天敵食肉會中毒而死。另外,生活在歐洲的鵲鴉也會因食物改變而富含毒素,每到冬季遷徙的季節,吃了毒芹種子的鵲鴉就會變得有毒。

那麼,黑頭林鵲是不是“飲鳩止渴”中的鳩鳥呢?這個還真不好說。古書裡說鳩鳥生於嶺南,而黑頭林鵲現在只分佈於新幾內亞。雖然新幾內亞與古人常說的“嶺南多瘴氣毒蟲”相符,但兩地相距甚遠。另一種可能是,這種有毒的鳥會不會是東南亞上貢而來的呢?還有一種可能就是這種小鳥在上古時代曾經也能分佈到嶺南地區,後來逐漸被捕殺滅絕掉了。這些都只能作為猜想罷了。

人生感悟

“飲鳩止渴”是中國的一個成語,意思是喝毒酒來解渴,寓意人急功近利,用錯誤的方法來解決眼前的困難而完全不顧後果。在這個成語中,“鳩”是傳說中的一種毒鳥,用它的羽毛浸的酒,喝了能毒死人。那麼這種叫做“鳩”的鳥到底長什麼樣子呢?

《山海經》中說:“鳩大如雉,紫綠色,長頸赤喙,食蝮蛇之頭,雄名運日,雌名陰諧也。”

黑頭林鵲是第一種被發現體表面含有劇毒的鳥類。它的皮膚和羽毛含有蟾毒素族(即箭毒蛙體內的毒素)的神經毒性生物碱。蟾毒素的作用類似洋地黃,對心臟有毒性作用。中毒之後,出現劇烈嘔吐、心律失常,數小時即可致人死亡。黑頭林鵲富含劇毒的發現,發表在雜誌《科學》之上,之後便著稱於世。研究發現,黑頭林鵲的毒素來源,確實和“鳩”還有點像,它羽毛的毒素可能來自它們食用的甲蟲和植物,這被認為是一種化學防護的“庇護神功”,以避免體表寄生蟲,或避免掠食者如蛇或人類的捕食。

“飲鳩止渴”的鳩 到底是哪種毒鳥?

Shaw) BlueSky TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323

週日首映 11月24日 5PM/10PM

花甲大人 轉男孩

主演：盧廣仲、嚴正嵐

龍祥頻道
LS TIMES TV



每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Nov 21	星期五 FRIDAY Nov 22	星期六 SATURDAY Nov 23	星期日 SUNDAY Nov 24	星期一 MONDAY Nov 25	星期二 TUESDAY Nov 26	星期三 WEDNESDAY Nov 27
1:30 新聞重播	1:25 新聞重播	1:40 新聞重播	0:00 香港有線新聞	0:10 香港有線新聞	0:05 大丈夫2	2:45 新聞重播
2:45 無人駕駛	2:40 化骨龍與千年蟲	2:55 我們遇見松花湖	0:35 廢柴英雄聯盟	0:45 純愛中毒	1:50 新聞重播	4:00 制服誘惑2地下法庭
4:30 借黑錢	4:20 愛滋初體驗	5:00 刺客新傳之殺人者唐斬	2:05 至尊無上	3:00 七天愛上你	3:05 甜言蜜語	5:50 九月九
6:00 奪命訓練班	6:00 驚變	6:30 週一祥談	4:20 等候董建華發落	5:00 愛情觀自在	4:45 武狀元鐵橋三	7:25 龍兄虎弟
7:35 暗花	7:45 偷吻	7:10 四個廚師一團菜	6:10 只為與你相遇	6:50 花甲大人轉男孩	6:30 撲克王	9:20 早見晚愛
9:10 新紮師妹2美羅任務	9:30 陰容院在	9:05 太極1從零開始	8:10 一個好爸爸	9:10 甜心粉絲王	8:50 花甲大人轉男孩	11:00 如果可以這樣愛
11:00 如果可以這樣愛	11:00 如果可以這樣愛	11:00 點指Band Bang	10:15 智能拯救隊	11:00 如果可以這樣愛	11:00 如果可以這樣愛	11:55 花甲大人轉男孩
12:20 火鎗英雄	12:10 寒戰	11:30 明日世遺	10:40 男士堂	12:00 純愛中毒	12:10 五月天追夢	14:10 荊軻刺秦王
14:35 無人駕駛	14:25 化骨龍與千年蟲	12:20 快餐車	11:15 廢柴英雄聯盟	14:15 七天愛上你	14:20 大丈夫2	17:05 嚇死你
16:35 陰容院在	16:25 太極1從零開始	14:20 一個人的武林	12:45 至尊無上	16:15 撲克王	16:25 龍兄虎弟	18:40 30分鐘大放鬆
18:40 30分鐘大放鬆	18:40 30分鐘大放鬆	16:20 只為與你相遇	15:05 等候董建華發落	18:40 30分鐘大放鬆	18:40 30分鐘大放鬆	19:05 娛樂頭條
19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條	18:30 北安神州	17:00 花甲大人轉男孩	19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條	19:30 香港有線新聞
19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	19:00 週一祥談	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	20:00 有線中國組
20:00 有線中國組	20:00 有線中國組	19:30 香港有線新聞	20:00 甜心粉絲王	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組	20:20 如果可以這樣愛
20:20 如果可以這樣愛	20:20 如果可以這樣愛	20:00 我們遇見松花湖	22:00 花甲大人轉男孩	20:20 如果可以這樣愛	20:20 如果可以這樣愛	21:10 男士堂
21:10 點指Band Bang	21:10 智能拯救隊	21:50 一個好爸爸		21:10 週一祥談	21:10 明日世遺	21:40 有情飲水飽
21:40 寒戰	21:40 快餐車			21:40 北安神州	22:00 早見晚愛	23:35 算吧啦、老豆!
23:35 我們遇見松花湖	23:45 一個人的武林			22:15 五月天追夢	23:45 荊軻刺秦王	

University City NW **\$289,900**



罕有高層14樓，兩房一廁柏文單位，中央冷氣，582呎，露台向南，無阻擋靚景，包一個地下車位，已吉，即可入住，管理費：\$379。

Shawnee Slopes SW **\$410,000**



90年建兩層獨立屋，主層高天花，2047呎，另加土庫完成。全屋六睡房，三個半全廁，已吉，即可入住。

Renfrew NE **\$149,900**



罕有三睡房，一全廁柏文單位，主層大窗，新裝修，包一個室外車位，已吉，即可入住。賣家代付六個月的管理費。

Douglasdale SE **\$450,000**



名建築商Albi建兩層獨立屋，1900呎，全屋共四睡房，三個半浴廁。可步行到學校及綠茵，中央冷氣，保養一流。

GRAND
REALTY & MANAGEMENT LTD.
盛世地產
James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamestull888@gmail.com



當年今日 11月21日

「去年今日此門中，人面桃花相映紅。
人面不知何處去，桃花依舊笑春風。」

A.1694年11月21日，法國啟蒙時代的思想家、哲學家、文學家，被譽為“法蘭西思想之父”的伏爾泰誕生。他不僅在哲學上有卓越成就，也以捍衛公民自由，特別是信仰自由和司法公正而聞名。他與托馬斯·霍布斯及約翰·洛克一起，對美國革命及法國大革命的主要思想家都有影響。

B.1894年11月21日，中日甲午戰爭期間，日軍在中國旅順進行了大規模的屠殺。旅順位於中國遼東半島最南端，是北洋水師重鎮。日軍攻陷旅順，對撤退至市內的清兵連續四天進行掃蕩，並對手無寸鐵的平民屠殺。據統計，當時屠殺了約20000人，日軍連嬰兒也不放過。

C.1910年11月21日，中國作家、文學研究家錢鍾書誕生。曉暢多種外文，包括英、法、德語，亦懂拉丁文、義大利文及西班牙文。其妻楊絳為翻譯家、作家，女兒錢瑗為北京師範大學教授。錢鍾書最著名的作品是《圍城》。

D.1937年11月21日，國民革命軍上尉、中華民國空軍上

校司令，高志航逝世，享年30歲。高於1920年考入東北陸軍軍官教育班，後被派赴法國學習飛機駕駛，進而在法國陸軍航空隊見習。學成歸國後，曾多次擊落日軍飛機。去世後備成為中國空軍的“四大金剛”之一。

E.1984年11月21日，世界上第一個南極嬰兒誕生。這名嬰兒來自智利，據說是當時政府所為。他們為了研究人體機能，於是將懷孕夫婦空運至南極。分娩過程十分順利，智利的醫療團隊亦對這對夫婦進行24小時的護理。



■ “法蘭西思想之父” 伏爾泰



■ 日軍在旅順進行大屠殺



■ 高志航在與日機空戰時受傷

ADDRESS:
3215 17 Ave SE Calgary
PHONE:
403-387-7798

HOURS OF OPERATION:
Open Daily from 8am to 9pm
所有特價品售完即止，價錢以店內公佈為準！

Nov 22 - Nov 25

HONG KONG

香港

香港超級市場
Hong Kong Food Market



<p>1.39 /bag</p> <p>KTT大包粉 KTT MIXED FLUR BANH BAO</p>	<p>1.49 /ea</p> <p>SP米粉 SUPER Q BIHON & SUPER Q PALABOK</p>	<p>1.39 /bag</p> <p>SK越式芽菜煎餅粉 SK BOT BANH XEO PREPARED</p>	<p>1.39 /ea</p> <p>珍珍海帶絲 CC DRIED SEAWEED STRIPS</p>	<p>0.89 /ea</p> <p>Tapioca木薯粉條 TAPIOCA SHREDDED COLOR</p>
<p>1.19 /ea</p> <p>雞嘜西米 COCK TAPIOCA PEARL PANDAN</p>	<p>1.99 /bag</p> <p>雞嘜樹糖 COCK PALM SUGAR 500G</p>	<p>2.29 /ea</p> <p>Rose越南米紙 ROSE RICE PAPER (M)</p>	<p>5.99 /ea</p> <p>CT康西米粉 CT BUN TU OIL MEIN TAY (M)</p>	<p>2.99 /ea</p> <p>FCB鹹蛋 FCB SALTED DUCK EGG</p>
<p>6.49 /bag</p> <p>HK薯粉 HK BANH DA RICE PANCAKE</p>	<p>1.69 /can</p> <p>Tome沙丁魚 TOME SARINESE 125G</p>	<p>1.99 /can</p> <p>假日午餐肉 HOLIDAY LUNCHEON MEAT</p>	<p>2.79 /can</p> <p>Mega沙丁魚 MEGA SARDINESE 425G</p>	<p>2.39 /can</p> <p>雞嘜筍尖 COCK BAMBOO SHOOT TIPS</p>
<p>3.49 /can</p> <p>CC午餐肉 CHEF'S CROWN LUNCHEON MEAT</p>	<p>1.49 /pk</p> <p>ABC即食麵 ABC GURIMI NOODLE 5*60G</p>	<p>1.59 /ea</p> <p>FC廣東米酒 FC COOKING WINE 9.5%</p>	<p>3.79 /ea</p> <p>Heiwa芝麻油 HEIWA PURE SESAME OIL</p>	<p>8.99 /ea</p> <p>Mely調味料 MELY SEASONING SAUCE</p>
<p>5.99 /ea</p> <p>Bango甜醬油 BANGO SWEET SOY SAUCE</p>	<p>3.99 /ea</p> <p>MS調味料 MS ADOBO MARINADE</p>	<p>2.89 /ea</p> <p>PK牛肉燥條香料 PK INST BEEF PASTE</p>	<p>3.99 /ea</p> <p>MP家庭裝調味料 MARCA PINA VALUE PACK</p>	<p>5.49 /ea</p> <p>李錦記幼滑蝦醬 LKK FINE SHRIMP SAUCE</p>
<p>2.29 /ea</p> <p>MP金桔醬油 MP CALAMANSI SOY SAUCE</p>	<p>0.79 /ea</p> <p>Regent小食 REGENT CHEESE BALL</p>	<p>2.99 /bag</p> <p>JJ小食 JJ POTATO CHIPS 160G</p>	<p>1.89 /ea</p> <p>四洲蛋糕仔 FOUR SEAS CRAEM CAKE 90G</p>	<p>1.69 /lb</p> <p>新鮮雞脾 FRESH CHICKEN LEG</p>

店內尚有大批特價品未能盡錄 Items On Sale While Quantity Last

Help wanted for Full time Grocery stocker

New 2020 Calendars will be available starting this weekend

HONG KONG

香港

香港超級市場
Hong Kong Food Market

 <p>2⁶⁹ /lb</p> <p>新鮮雞翼 FRESH CHICKEN WING</p>	 <p>1⁶⁹ /lb</p> <p>新鮮雪裡紅 FRESH SHELIHON</p>	 <p>1⁹⁹ /lb</p> <p>新鮮芥蘭 FRESH GAILAN</p>	 <p>0⁹⁹ /lb</p> <p>新鮮墨西哥芋頭 FRESH MEXICO TARO</p>	 <p>0²⁹ /ea</p> <p>新鮮青檸 FRESH GREEN LIME</p>
 <p>0⁷⁹ /lb</p> <p>新鮮白蘿蔔 FRESH WHITE LOBOK</p>	 <p>0⁹⁹ /ea</p> <p>新鮮金針菇 FRESH ENOKI MUSHROOM</p>	 <p>0⁴⁹ /ea</p> <p>新鮮青蔥 FRESH GREEN ONION</p>	 <p>1⁴⁹ /bag</p> <p>新鮮洋蔥 FRESH ONION 3LB</p>	 <p>1⁹⁹ /ea</p> <p>新鮮柚子 FRESH WHITE POMELO</p>
 <p>0⁶⁹ /lb</p> <p>新鮮甜橙 FRESH ORANGE</p>	 <p>0⁶⁹ /lb</p> <p>新鮮日本南瓜 FRESH KABOCHA SQUASH</p>	 <p>1²⁹ /lb</p> <p>新鮮柿子 FRESH PERSIMMON</p>	 <p>1⁴⁹ /lb</p> <p>新鮮番薯 FRESH JAPANESE YAM (RED SKIN)</p>	 <p>5⁹⁹ /ea</p> <p>PL白蝦 PL PACIFIC SHRIMP 21-25</p>
 <p>1¹⁹ /ea</p> <p>Bulacan木薯蓉 BULACAN GRATED CASSAVA</p>	 <p>2⁴⁹ /lb</p> <p>CC鯰魚 CC CATFISH HL</p>	 <p>8⁴⁹ /bag</p> <p>海威去腸白蝦 SR WHITE SHRIMP 21-25</p>	 <p>9⁹⁹ /ea</p> <p>CL黑老虎蝦 CL BLACK TIGER SHRIMP</p>	 <p>5⁹⁹ /ea</p> <p>CL中南美白對蝦 CL VANNAMEI SHRIMP 40-50</p>
 <p>2⁹⁹ /bag</p> <p>OM急凍蜆 OM FRZ PRE COOK WHOLE CLAM</p>	 <p>3⁹⁹ /bag</p> <p>PP腸仔 PP PREMIUM LONGANISA</p>	 <p>3⁹⁹ /ea</p> <p>GS炸香蕉 GS TURON BANANA ROLL</p>	 <p>2⁴⁹ /ea</p> <p>AA-1池魚 AA-1 GALUNGGONG</p>	 <p>13⁴⁹ /ea</p> <p>Halal鸕鶿 HALAL QUAIL</p>
 <p>1⁵⁹ /ea</p> <p>HK甘蔗汁/百香果飲料 HK SUGAR CANE JUICE & PASSION FRUIT</p>	 <p>5⁹⁹ /lb</p> <p>急凍火箭魷 FRZ LOLIGO SQUID VP 30/40</p>	 <p>2⁷⁹ /lb</p> <p>急凍巴沙魚柳 FROZEN BASA FILLET</p>	 <p>2⁷⁹ /lb</p> <p>台灣奶魚 TAIWAN MILK FISH</p>	 <p>22⁹⁹ /ea</p> <p>妮娜白蝦 NILA SHRIMP 41-50</p>

数据尽享 绝无隐藏费用

畅享全国网络

通话
短信
及数据
计划

4GB
\$40/月

VISIT OUR LOCATION TODAY!

Chatr Mobile - (The Pacific Place Mall)

Unit #800B 999 36 Street NE Calgary, AB | 587-718-2011

Mon - Sun: 10AM - 8PM

chatr
AUTHORIZED DEALER

優惠如有更改，恕不另行通知。稅費另付。當數據用量達到計劃內的上限後，3G網絡數據速度將會減慢，直至您的下一個付款日。™ 商標獲牌照使用©2019